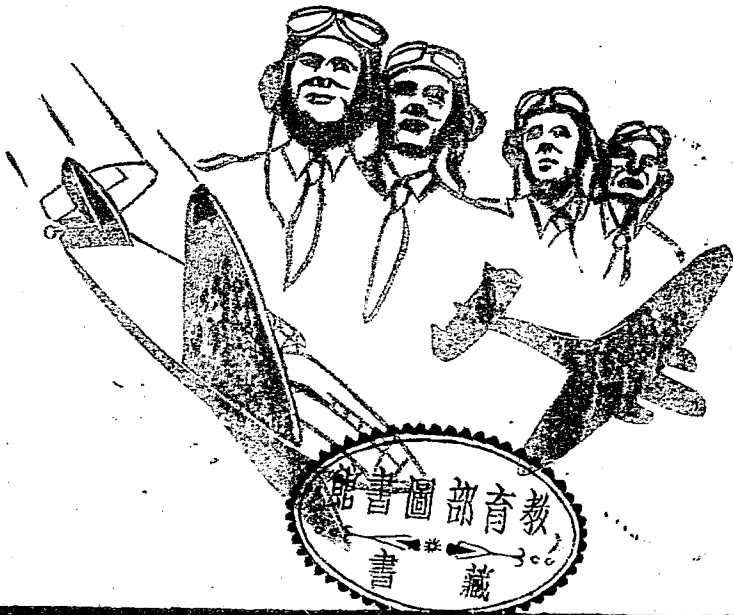


飛虎傳



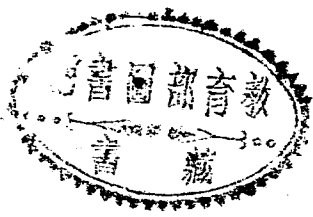
911.9253
手了

MG
K837.125.2
2

飛虎傳

美國空軍在中國

于大千編譯



三友書店發行

中華民國三十三年二月



3 1774 9763 7

中國空軍發展與訓練..... (六二)

飛虎傳..... (一)

空戰紀實..... (一三)

衡陽空戰..... (一三)

空戰在桂林附近..... (一七)

轟炸廣州..... (二〇)

海防擊炸目標記..... (二三)

大舉出動轟炸的一天..... (二六)

人物及其他..... (二六)

雜誌 A.V.C..... (二六)

美國空軍基地訪問記..... (三六)

W克里門 (一)

R馬丁 (一九)

小魚 (一三)

公生 (一七)

K麥斯基倫 (二〇)

R馬丁 (二三)

飛虎隊三傑

R馬丁(四五)

飛虎中甸地面英雄

R馬丁(四九)

飛虎素描

黃利珍(五五)

飛虎們的聖誕之夜

小魚(五九)

談話、文章、信函

陳納德將軍訪問記

R愛斯基倫(六三)

飛虎縱談天下事

小魚(六五)

向祖國廣播

愛凱斯(六八)

祝中國空軍節

卡爾曼倫(六九)

給陳納德的信

安諾德(七二)

我和伊尼斯

寶蓮高黛(七四)

飛虎與中國

蔣委員長(婦孺)飛虎

中央社(七五)

中國怎樣幫助飛虎作戰?

R馬丁(八二)

飛虎們的招待所.....宋德和(八六)

克里福在滇西.....合衆社(八九)

陪都人們感謝飛虎.....黃冰(九〇)

戰 績

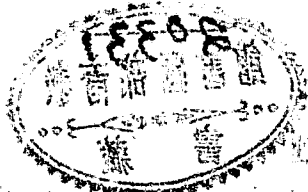
志願隊的戰績.....中央社(九五)

飛虎作戰日誌.....小魚(九七)

美國空軍的輝煌戰績.....安諾德(一〇五)

後記女新運.....(一一三)

11049



飛虎隊

他們嗎？他們是「飛虎隊」，一羣投効於中國空軍的美國志願隊，由陳納德領導的青年，陳納德是一個身材高大，年已五十歲的英人，曾任教練於瓦透普洛夫（WATERBURY）航校。這一隊有力的空軍，一直只有四十架飛機，在十二月二日以後九架天中，這些飛虎們往往沒有預備隊與增援以相當二十，在空軍每次戰到只供最後四發鎗發射的子彈，可是有七十五位飛虎創立了擊落四百五十七架海軍的紀錄，平均每一架AV-7飛機的犧牲換到敵機三十架，每一架AV-7戰鬥員的死亡，要抵到九十二個日本空軍戰鬥員的命，這個紀錄正是前所未有的創績。

他們這個驚人的創績的祕密不是別的，就是他們的堅強的久經戰陣的領隊教育的結果，飛虎們的啟事主要也就是陳納德的故事。陳納德生於泰克塞斯州，是一個精棉農的兒子，他成長於落依西納州，並在那裏進了州立大學，他曾担任鄉村教師有七年之久，他投軍的一年是十九一七年，那時他已經有三個孩子的父親，當歐戰和平了結的時候，他在空軍裏任陸軍中尉，此後，他就變成爲陸軍中最好的駕駛員之一。

當陳納德宣傳一個革命的見解——降落傘部隊與輕機槍——的時候，全世界有三個蘇聯軍官對它發生興趣，他又寫過一本教科書，闡述另一種革命的戰術，那種戰術的一對一的「狗鬥」戰術被他揚棄了，因爲如果兩架飛機作戰，放隊飛行，飛行於敵機編隊中

間，即足以集... 爲了向空中的... 繫在一起，表演起飛俯衝，甚至於盤旋，但是當時同事們把這種表演真當作是一種異蹟的方法。之後陳納德由於駕駛飛機傷及腿骨，於一九三七年退休，他和他的夫人和八個孩子到洛杉磯西繚羅居去了。

當時有兩個他的同伴也同時退休，到中國來協助訓練中國空軍戰鬥員，當他們聽說中國需要一個美籍空軍顧問，他們立即向蔣委員長勸說，陳納德正是適於擔任這項工作的人。

一九三七年六月，陳納德到了中國，不久，中國遭受到日本的侵犯，他那不到一百架的戰鬥機不幸都一一犧牲了，但是陳納德並不就此灰了心，他研究日機戰鬥法和戰術的弱點，他向美國請求援以飛機，但當時美國援華還只是國會上一個爭論的題目。租借法案也儘先要供應歐洲國家，最後到一九四〇十二月，一百架陳舊不堪的，四〇式的福隆機，原定要撥給瑞典的，送到了中國。

陳納德必須把一半飛機留作補充，把五十架飛機用於空中，他沒有好的機械師，沒有子彈，更沒有高級的汽油，簡直比金子還要稀貴。更壞的是中國還沒有一個駕駛員能使用飛機。飛機，去作夏天，經過了次艱苦的努力，他回到了華盛頓，得到了在美國招聘駕駛員

的許諾，因此有一羣冒險的青年航空員，請准了假期，作同三百名機械師，跟陳納德來到了中國。

中國政府於是在雲南建立了一個空軍根據地，千萬名苦力被僱來鋪設跑道，築飛機庫，和儲彈房，運藏大樁汽油，此外還築了一個壘球場。

陳納德告訴他的弟兄們所有他知道的關於日本的經驗，同時他教授他們的戰術：永翔單獨飛行，始終成雙成對，計算子彈，不放過一個敵人，苦鬥，然後飛返基地。

架的報酬是駕駛員每月月薪六百元，此外每擊落敵機一架可尋獲或證實者，得獎金五百元，在仰光保衛戰中，大約有五十架日機墜水，A.V.C.還炸燬了二百架停放地面的日機。

但是所有這些，飛虎們並沒有要求一個獎賞。中國由於迷信日本人的鯨魚，所以志願隊把每一架飛機在頭上漆上一個鯨魚頭，當他們聽說中國人愛稱老飛虎，他們把他們自己叫做「虎咬」，但是不久以後，他們以「飛

鷹」商別號著稱了。

到去年十一月，陳納德有兩支訓練成熟的戰鬥機隊，每隊十八人，另外有一個英國人的支隊，陳納德這時準備為中國好好幹一下，但是英國在緬甸保衛仰光正急於需要援助，仰光正是緬甸路重要的港口，因此陳納德派出了他第一隊驅逐機，由洛杉磯生長前

開與爾生率領飛往曼德勒（瓦城）。也就是這一隊空軍在去年聖誕前夕，一下單客十九

陳納德和他的伴們

架日機。由回擊 A V 的頭基。日隊派出了一批批轟炸機，由廣德機保護着，空襲便來，於是飛機們

知兩隊「皇家空軍」起飛迎擊，一起擊落了十八架敵機，在二十六日清晨敵機又來了，

這一天一起有八十架日機擊仰光，結果有二十六架在空軍擊機理庄機前緬甸的進擊是

被阻住了。這一隊飛虎隊十二架被魚頭的飛機也已沒有一架不受損壞了，但是五十架

架敵機等於進攻緬甸敵機二分之一。在三天之內被擊落了下來。

這位「老人」(指陳納德) (譯者) 這時從昆明拍電給他出征的弟兄，「我知道你

們成功了，上帝祝福你們。」東京廣播正式發出了怨言說：「除非美國志願隊中止他們

神怪的戰術，否則將以游擊隊看待，日本決不寬赦此非正規的部隊。」

這支小小的美國隊伍就變成爲亞洲大陸上聯合國抗戰的發火機，到一月中，日本在

緬甸空軍減少了一半。A V 確信這時如果他們有較多飛機的話，他們和皇家空軍隊就可

漸停力們到森林裏去尋找湯姆和發動機，以圖修補他作戰受傷了的飛機，他的電報，無聲無息，和等使狗聲喧嘩，都沒有結果。據說，湯姆又用無線電發給四〇九號隊，請去請來亞西里到各隊一問，果然派了一隊「橫財」，中國航空公司的經理們在加爾各答堆棧裏發現亞西里那義勇隊組織潛逃來的若干箱「四〇飛機」的零件，他告訴了英國人，他相信湯姆們在那裏被擊落。一個收據，在這一一個收據被送回收存以前，這一些後備的飛機零件被交給了陳納德，兩天以後，飛機們改裝成了二十架飛機。

據說德為他們開過幾架燃料和子彈的本領是神祕的，一部分是從日本方面得來，或有一部分是從倫敦各處運來的。湯姆們那裏得來，子彈又是從什麼地方「借」來。就這樣維持着飛機的飛行操作。

據說湯姆們這一天，在某處機場日本停放着四十八架飛機，用七架飛機修裝着。

紐約州在表的傑克牛利克，大來斯地方的却爾斯庫特，史波根地方的波李特兒五人飛機

約一萬八千呎高空，向機場投以燃燒彈，他們萬分興奮，庫特和波李特兒俯衝掃射，投

射彈炸彈，計是使十六架飛機起火焚毀。結果自二架飛機起飛迎擊，但牛利克頭下正在高空等候

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

機場。翌日整天，日寇飛出了一批飛機，由湯姆們從中國陸空監視哨處發現飛機上發射

報。因此這些飛虎們從未因猝不及防失過事，當炸彈破壞了他們的飛機場，中國苦力們就迅速地填好彈穴，苦力們都以協助飛虎爲榮。

飛虎們時常出動，往往沒有受到一點損失，這得感謝陳納德巧妙的戰術，但是並非所有全體人員都一直能出動的了。飛虎們究竟受了多少損失這是一個軍事祕密。有一個于一次飛行中跛了腿離隊了。他當時被五架〇式敵機包圍，強迫降落，降落時並被機槍掃射。另一個，飛機發動機被擊粉碎，跳傘降落，日機竟跟隨着下降，並用機槍射破跳傘。從此以後，飛虎們在同伴跳傘降落時，即駕機在空中保護，直到他安落地上。

犧牲的確使 A V G 實力減少了。有時只用兩架飛虎對付三隊日機，這該是五十架驅逐機的工作，但是他們苦幹着，用血與勇氣寫下了美國歷史上光輝的一頁。在四月裏，陳納德以上校資格在退休表上已留了五年，這時被任命爲少將，担負起更重大的職司。

（于大千譯自六月號讀者文摘）

（千大千第百六頁 楚書文選）

劉繇與士第資滿妻於妻士第丁五等。該部對其命錄本經。其食數軍大節節節。

劉繇丁等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

余。劉繇與。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

劉繇。長一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

王一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

劉繇。長一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

劉繇。長一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

劉繇。長一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

劉繇。長一。張與附。其最勇附苦等。其最勇附苦等。其最勇附苦等。

擊傷敵機一架，之行又與其餘敵機力戰，施行『跳離戰術』，竭盡機智與技巧的表現，使日寇窮于應付。就由于英吉爾的努力，終于使地面三架我機，未被擊毀，在這役中間，另有三架敵機因受傷降落于側陽近郊。

史各脫的外快

另一隊駐地接近衡陽的驅逐機隊擊落了兩架零式敵機，這是史各脫上校（中國戰區美國驅逐機隊司令）的意外收穫，他于由昆明飛往桂林途中，偶然遭遇敵機，擊落了一架零式炸機，另一架担任護衛的零式驅逐機，或許也已被毀。據史各脫面告記者，他的遭遇敵機完全是出于『運氣』，由于這一天天氣陰沉，雲層重疊，他不能不取道由北而南的航行，以地面上的河道作爲航行標識。

他說，『當我一飛出雲層忽然發現了兩架驅逐機與一架零式炸機，起初我還以爲是自家的，後來仔細一辯，才知道不是，這時忽然想起陳納德將軍所給的忠告：『如遇到驅逐機保護之零式炸機，切勿輕易攻擊』，但是我所駕駛的正是一架舊式飛機，果爾我能擊毀敵機一架，那末我機損失，也很值得，我油量尚足五十分鐘消耗，于是開足馬力俯衝，向敵炸機射擊，但全未中的，之後，改以零式驅逐機爲目標，竟沒有射中，由于我飛行極速，我機無法被擊，只是盲目射擊，之後又作兩次追逐，終于擊毀敵炸機一架』

子彈二十餘枚，這架轟炸機因此飛行失常，機身出烟，在雲層中晃蕩。這個時候我機汽油已將用完，接近危險點，於是避過零式飛機，降落在機場，所剩汽油已只四加侖了。中國方面事後證實，轟炸機全毀，駕駛員三人死亡，二人在逃。——（于大千譯）——

衡陽空戰三日記

小魚

第一天

七月二十九日夜，皓月當空，萬里無雲，記者剛從戲院看完「大地回春」回來，忽然警報聲大作，知道敵機又來夜襲了，忙忙爬上山，想不到此後就看到了一幕精彩的空戰，連天空也「回春」了。

時間是十二時半，我機兩架已先升空迎戰，飛行甚高，只聞機聲，看不到機影。

一點正，敵機三架由西南飛抵市空，異乎常例，敵機竟全係一式戰鬥機，其時

我機兩架分散左右，一架較近敵機，當即上前截擊。成隊飛行的三架敵機，首先回

首圍攻，一飛其上，一飛其左，一飛其右，三面夾攻。槍聲射，但我機均避過，運

動自如，一面還發槍回擊，上下。敵兩次，一則敵機首先中彈，立即燃着，化成火花一

團向下直墜，這時候另兩架敵機仍回報復，繼續圍擊，鏖戰又兩分鐘，另一敵機又擊中

油箱，一面焚燒，一面下墜，落於市區近郊，餘剩一敵機，見勢不佳，掉轉機頭北飛遁

逃，於是我機會合一處，合力猛追，至市郊，另一我機終於射中敵機，使它墜落於樹山

巔巔。三十日的第一場大戰結果是○對三，敵機全軍覆滅，我方大勝。這一夜敵機接着

有第二批第三批到來，都匆匆投彈而去，我機外出搜索並未遭遇，警報到四時三十分才解除。

事後記者向關係方面一問，知道擊落敵機的是美國戰士愛律遜少校與布姆勒上尉，前者擊落兩架，飛回時因機件發生故障，降落湘江，游水登岸，略受微傷。

三十日一清早，記者還沒有起身，七點十五分，敵機十二架又來衡陽。防空廣播電台通告，「敵機十二架湘潭南飛。」三分鐘以後又高聲報告「敵機第二批八架郴縣北飛」，記者這時已高據衡陽的第一個高峯——迴雁峯，準備觀戰。

天空裏盟機已整隊出現到處翱翔，八點不到，敵機飛臨市空，於是立刻各處發生接戰，雙方三四架一推一堆地鬥，盟機往往是以一敵三四，機槍聲此起彼應，在空中劃出一條條的綫，當飛機騰的時候，就聽到嗚嗚的叫聲。五分鐘不到，有一架敵機像鷓鴣穿鼻地墜落下來，一分鐘以後，又有兩架陷於同樣悲慘的命運。

第二批敵機在相差不久的時間內到達，也加入了戰鬥，於是衡陽市空展開了空前規模的大戰，飛機像蜜蜂一般嗡嗡地一羣羣打邊飛，空戰持續十五分鐘。敵機又被擊落兩架。一架被迫降落在機場附近，機身還是完整的，駕駛員沒有來得及焚毀飛機，已被我守軍格斃。這一次戰鬥，我機也有兩架損毀，駕駛員都跳傘脫險。

七月三十日，空戰第一天的結果打落敵機十架。

這一天下午，受傷的美國空軍戰鬥員愛律遜少校，往城內仁濟醫院療傷，附近居民都聚集醫院門首，爭觀飛將軍的丰采，記者亦聞訊趕到，看到愛律遜是一個身材不很高的青年。據醫師說：他的傷勢很輕，只是撞破了一點皮肉，休息幾天就會復原，他才二十七歲，服役美國空軍已六年，但射落敵機還是第一次。據愛律遜自己說，受傷時，強迫墜落於湘江，游泳登岸，由於他還能說一句「我是美國人」，很快地受到岸邊守軍的保護，送到了空軍招待所。他充滿自信地對記者說：今晚如果再來敵機，他預備駕機再戰。

只是這一天晚上，月色雖好，未見敵機。

第二天

想不到第二天早晨又是當人們還沒有睡醒的時候，警報響了。防空廣播台說「敵機二十四架，發現於廣東樂昌，向北飛」。二十四架一批，這是今年敵機空襲衡陽最多的。於是市民往郊外疏散，總比平常時要緊張些。

九點零五分，二十四架敵機逐機打市空掠過，曾在機場上空施放機槍，但場上一架飛機也沒有，我機全在四郊的高空。

因此當敵機飛離市空，耒陽，小水鄉，壓出墟各地先後發生了遭遇戰，衡陽沒有人

看到這一次格鬥，到十時十七分，敵機解除，航空司令部打來電話，報告擊落敵機七架，

五架敵機殘骸當天早晨發現。另兩架下午分別，零陵和衡州發現。

中午又發了一次警報，敵機僅到長沙，未來衡陽，這一天就打了一次，擊落敵機七

架了。

二十日，敵機挑戰，...

第三天

...

盤旋。 第三天，九月一日，自天整天掛綠旗，衡陽四周沒有敵機進襲，只有盟機不斷來在

某夜，警報聲又起，防空廣播台報告：「敵機架數不明，萍鄉西面來」，接有「報

告由邵陽飛去冷水灘，之後又報告打原路回去。敵機根本就沒有敢穿過衡陽，直飛冷水

灘。盟機遠遠，經所獲，事後知道，僅敵機一架，冷水灘投了四顆彈。人們說

這還是敵機挑戰空軍的徵象。

...

...

...

前。

突然一架受了傷的敵機用足速率掠過雁山之頂，作了一個半圓形的轉彎，折向南方，昇空去了，大家隨即會給他逃掉，然我飛虎正正在老遠的地方飛速地追起另一架敵機迎面而來，浪濤這秒鐘，便趕上了，這飛機緊緊地追按着敵機的尾巴，這架也從側面進擊，天際傳來一方緊密的機槍聲，而地面却感應着這飛機的激射聲，剛擊的飛機遠沒有迫近敵機，敵機已被尾隨的飛機擊中了油箱，「着火着了！」地面上嘈雜地叫，無數歡喜的眼睛望着紅白標識的機身着着火焚燒，當它下降近地面三四百米的時候，機身便掉出一顆黑點，「魂子跳傘了！」去路，狄江公可係距地面也很低，飛速來不及張開，便隨着飛機一起急落在江相思瀾後山，軸那逃去，這飛機也隨着飛機而來，僅僅二十秒鐘的追擊，便結束了敵機一架這二四飛虎立刻又作一個弧形轉彎去追起剛才脫逃的那架敵機，啊，真快哪！半秒鐘裡機場隨着的是空，它們飛去了敵機，略略略略略，轟，轟，這是機上小鋼砲的聲音，每顆黑點響徹，隨着機槍三十分鐘的狗鬥，轟，又看煙子，又看煙子，這飛機的敵機因馬其高速度地面而敵機才略略拖出這道白烟來，點綴着這多雲彩的天空，我飛虎正正在作着激烈的殊死戰，在低處的拚命向上爬，在高處的狼心地急降射擊，右面的來一個九十度急轉，又來一個英曼轉法，

白綫纔來解救友機的危急，但却又爲敵方所包圍……大家都在掙奪着死角應擊的機會，充分施展着自己的技巧與精神，略略……轟轟，這邊那邊的鎗聲樹影，忙煞了地面觀衆的眼睛。

又是幾分鐘的戰鬥，「啊，又一架敵機冒烟了！」果然，前面上空一條白煙隨一點點黑點那速向南逃遁，測在空裏的白綫比剛纔的還要長，還要遠！突然，前面飛來我方一架小型的戰鬥機，他參與了雁山頂上的空戰，他飛得特別快，爬得特別高，他左右上下翻騰，敏捷得有如小燕，他協助了這邊的戰友擊傷了敵機，又轉向那邊去，擊退敵人，他出入戰陣，非常靈捷自如，使笨重的敵機奈何他不得。

又是三分鐘的時間，一架敵機受傷從高空直往下墜。到了低空，已失去了平衡，勉強支持，搖搖欲墮的向南逃遁，這時勝負已分，殘餘的敵機在我包圍的大網中情知不妙，且戰且走，一律領夾路向南敗退，我機羣不肯放過機會，追，追，漸漸的鎗聲中微弱而終於停止了，僅聞到隱隱約約的機聲。這時正是六時三十分，僅三十分鐘的空戰，敵人便喪失了一架，兩架，三架，四架，……

只經過了半點鐘，這原野上空又恢復了平日的靜穆與和平，太陽剛從山凹裏伸出來，雲霞點綴着長空，凱旋的飛虎列隊而返。

轟炸廣州

艾愛斯基倫

海因斯上校統率的美國空軍轟炸隊八月八日上午再度轟炸廣州，那是轟炸珠江沿岸碼頭貨倉成功歸來之後的第二天。第一天投彈二千公斤，第二天則以炸彈集中轟炸機場，陳列機場的十五架雙引擎機或已炸燬。敵轟炸機一架在戰鬥機掩護之下，遭我攔截，擊落一架。

一反先前黃昏進襲的向例，美飛行員在睡眼惺忪之中被人喚起，其中有許多飛行員從上次出擊之後才睡了三小時。一週來爲着等候天氣好，他們已經夠倦了。

用過不合味的熱餅，雞蛋，進了咖啡代用品之後，踏着晨霧，他們進了機場，轟炸機已經準備就緒，天氣似乎異常惡劣。

信雷少校決定不放棄再度出擊的機會，打擊準備轟炸駐華美國空軍的日本空軍。他的飛機直向上飛，穿出雲端，眼見空際星光閃爍。在他起飛之先，他們即已囑咐，如天色明朗，即投信號彈一枚，如上空天氣不佳，則投信號彈二枚，幾分鐘之後，亮光一閃，於是飛行員爭先攀入機艙，轟炸機在戰鬥機前後護衛之下，騰空而起。

美機迎着颯風向東飛行，抵達廣州上空，正值紅日東昇。這回敵方確不如前次的一無準備。轟炸機已飛到一個黑黑的城市上空，駕駛員們認識這一定到了廣州，領隊機

首先在一批航行中的砲艦與運輸艦左近投下炸彈，轟炸的目標既是機場，飛機遂離開了城市，將餘下的炸彈，在機場上空投下，敵方零式飛機曾參與了這次戰役，一架敵零式機由東向我領隊轟炸機直襲而來，柯耐軍曹立即向其發射五寸口徑鋼砲二響，送零式機從天空中滾到了地上。

機場一邊和中央已有濃烟與火光結成一氣，停放機場的敵機已經直接中彈。於是美機又悠然飛回，美機與零式機作戰，常是以寡敵眾的。

倍雷少校隨意地燃起一根烟捲，他是再番嚴重地破壞了敵人的機場，安然歸來再準備下一次的進襲，但尼斯上尉在擊落第一架敵機之後對記者說：『在廣州市外十餘里地，我在幾架日本戰鬥機包圍之中，於是我向他們直衝過去，待我回頭一看，敵機三架已遠落在我的後面，我打算向前直飛，這三架敵機却緊緊跟蹤而來，其中有一架較其餘兩架爲遠，當敵機離我三千呎的地方，我陡然回頭向他衝去，給它兩砲，其時我們離地已僅一千呎，兩架相距僅及百呎內外，我一定已擊中了他的引擎，我看到敵機已直墜山頂，約摸一分鐘之後，油箱焚燒宛如一支火炬。』

索耶上尉以前是美國志願隊的一員，也擊落了一架敵機，他說：『我見六架敵戰鬥機向我轟炸機襲來，我的第一砲打下了他們一架，其餘的也就在當時飛個不見了。』又一架日本飛機向我轟炸機靠近，砲手這樣說：『我給他一砲，它就遠之夭夭了。』

巨大的烟柱正從飛機底下的碼頭與飛機場上直衝上來。(海軍譯)

海防轟炸目擊記

吳馬丁

八月十日海因斯上校轟炸機隊指揮部下轟炸海防的一次，可說是美國空軍轟炸中國境外日本佔領地的第一次。海防將來可能是日本進攻雲南的主要運輸站。

我目擊海防沿河一英里地帶大火燃燒，炸彈直接命中軍火庫、貨倉以及一艘運輸艦，炸彈還投中一個油池，火頭立即衝起，高達三百呎。

我們此去沒有碰到空戰，敵人爲躲避「四〇」美機炸中目標，在沿河一帶接連開砲，我們的飛機就答以重機關槍。

這是我第一次看到海因斯和摩根合作，美國陸軍方面的人們相信，他們將是始終合作的轟炸機隊，一直到戰事結束爲止。

轟炸海防是海因斯個人的建議，他想要選定一個宜於轟炸的天氣，已經等待了幾個月期了，飛機離開機場之先，海因斯上校告訴摩根「飛得高，投中目標」。摩根回答說「給我十秒鐘時間的觀測，我可以命中它」。果然是命中了，他閃過了日本人的監視，越過高空，炸彈直接命中了海防的要害。

我乘著的那架飛機駕駛員克軍曹對我說，「他們不知道我們來了，這自然不是我們的不好」，日本人的確是大受驚嚇了。

哈根軍曹對我說：「海因斯就不肯浪費時間，他照準了目標擊中了，於是立刻回頭，他就這個樣子」。

我們命中了目標之後，海因斯就像一隻喝了一盆牛奶的貓般微笑着，他說，「可以這樣說：這是我從未有過的最好的一次轟炸，——我們騰在高空，嚴重地打擊了他們」。

回來的情況可有不同了，我們閃避了高射炮火有幾次，砲彈的爆發離我們太近了，而惡劣的氣候又分散了我們的隊形，記者咬着指甲自忖：「做什麼呢？我偏要離開地面。」

哈根突然轉過頭來對我說「繫上你的降落傘，預備離機。」飛機發生了故障，我們已祇有支持十五分鐘的汽油了，以後的十分鐘可說是我有生以來最長的十分鐘，我度量着，假如降落傘張開，我將在何處着陸，我們的飛機既是在中國不開化的地區上空盲目飛行，我又將有多久的時間隔離文明？」

我們的飛機幸穿出了雲層，向下降落一萬二千尺，我們努力搜尋一塊可以平安着陸的平地，免得損壞飛機，我們終於發現了一塊平壤，四周無人烟，什麼也看不見，最後駕駛員看到了一塊路碑，離我們約需再飛五分鐘遠的路程。

摩根有如一個賭氣的孩子，終於把飛機平安地着了陸，引擎拍拉拍拉地響得很不自
然。

我非常高興，我不會使用降落傘，下機之後，我才知道我們是在公路上。

摩根苦笑着說：「孩子，我們是幸運的，用盡了最後一滴汽油，飛機這才停下來。」飛機後來留在路上，直到由卡車把它裝了回去。

我問羅得斯軍曹，何時才能焚燬敵人後方所有的堡壘，他回答說：「我已有過許多次空襲，却還沒有機會到日本上空。今天我們是先試試我們的飛機得用不得用。」（海軍譯）

大舉出動轟炸的一天

小 魚

十一月二十五日，美國空軍出動轟炸武漢，咸寧和岳陽，從二十四日半夜裏一直到二十五日傍晚，馬達吼叫聲響徹天空，使所有聽到機聲的人們歡喜的個個興奮起來，家傳戶曉地都把飛機當作了論題，誰也都熱望多知道一點空軍的消息，記者們的心情也沒有例外，昨天，一清早馬達的聲音就叫得人再也不能安心睡覺，我和我的同事一起床就跑去訪問了空軍總站。

在總站辦公室，在中山室食堂，在空軍招待所盤桓了好半天，最後又陪同一位飛虎散步長談，我們知道了不少關於飛虎們最新鮮的故事，包括武漢等地轟炸的情形在內。讓我寫下來轉告關心美國空軍戰情的讀者吧。

夜炸武漢

請允許我不寫明是那些中外朋友告訴我這些消息，反正來源是絕對可靠的。這次大規模的閃擊性的出擊的情形是這樣的：

二十四日午夜，××架飛機北飛，進襲武漢敵軍軍事設施，一切都經過事前完善佈置，所以任務的完成卓順利的。

飛虎們在武漢上空甚麼都沒有損失，掉了的就是數十枚大小炸彈。

衡陽的人們一定很熟悉的，美國空軍裏有位年青的少校叫愛律遜，七月二十七日晚，上他一個人力戰三敵機，一起把它們擊滅在衡市上空。「八一四」那天他曾出席青年會公開演講，就是這位英雄，二十五日清晨率領同伴猛炸武漢。

美機到武漢，敵機只有一架昇空，它還不是迎戰的，是逃了，天空裏一樣的黑，美國的駕駛員也的確看不到它，高射砲火却十分猛烈。

有許多照空燈耀射着天空，這時愛律遜的飛機給它照住了，他把日本探照燈人員戲弄了一次，它上下像波浪一般地飛，照空燈亂了，別的飛機於是就趁機俯衝掃射，接連有三座探照燈給破壞了，因為子彈射中油機，起火燒了起來，這是他們幾架擔任護航的戰鬥機的傑作。轟炸機把它們炸彈丟在機場，丟在跑馬場，丟在日軍營房裏，丟向所有預定的目標，結果如何，還待證實，此刻我們能說的就是炸彈確在投下去的地方爆炸了。

愛律遜駕駛的飛機返抵機場，檢查了一下，左右兩個翼子上，各中高射砲彈兩枚，一起破了四個洞，另兩架飛機，機身上也多了一些彈洞。

敵軍集結中心

就在同一天早晨，就是那些飛虎，吃過早餐，又登機起飛了，這一次機上多了一位比愛律遜更重要的美國將領，就是地位僅次於陳納德少將的史各脫上校。

他們這一次飛抵了鄂南前線的咸甯，這是湘北日軍的補給中心，最近集中着許多兵員和軍需。

咸甯沒有敵人的迎戰，只有較少的高射炮向空放射，因此飛虎們從容把燒夷彈投下了，咸甯城內頃刻起了火，城內敵軍狼狽奔逃的情形是飛虎們眼有見的。

也就是一天下午，同一些人員駕機成隊飛臨了岳陽上空。

如所週知，岳陽常常設有敵軍的司令部，是湘北前線敵軍的軍略要地，據說它和咸甯一樣集中有部隊與軍需。

飛機過新牆河一下就能到達岳陽，因此岳陽敵人遭過空襲走來不及過空地躲避的，盟機大批炸彈傾盆而下，敵人的狼狽是不難想像的。

據可靠估計，咸甯和岳陽兩次敵人的損失都不曾小，勢必影響他今後在湘北可能的行動。

二十五日接連三次的大舉轟炸，完成在十八小時中間，這十八小時中間，飛虎們一半以上的時間都緊張地飛行在天空裏面，一位日觀飛虎們下機的朋友說，愛律遜和好幾位年青的小伙子在岳陽回來以後，走路已不再精神抖擻了，昨天招待所宿舍床上還有

飛虎睡着，他們撲睡的姿态足以說明他們是萬分疲倦了。

關於史各脫

關於史各脫上校的事情也許是讀者願意知道的。

他是美國駐華空軍驅逐機隊的司令，他有一尺身材，體魄相當大，年齡在四十左右，他可算是駐華美國空軍三巨頭之一，另兩位是陳納德和「轟炸之王」海因斯。

史各脫有時候和陳納德在一起，但是大部分時間就奔波在西南各地，他已經親自率機隊作戰許多次，他有一次的遭遇是非常驚險的。

那是七月三十日他由昆明飛往桂林途中，他駕駛的一架正最舊式的飛機，他遭遇的却是兩架日本零式機和一架轟炸機，他自己承認是『運氣』，因為這一天天氣陰沉，雲層重重，雙方都不容易看清，結果有兩架飛機被史各脫的鎗水擊落了下來，這是他的『外快』。

不過這一次，史各脫的工作是有充分佈置的，他駕駛的正是那位在北非任空軍司令的杜立德將軍炸東京時用的同式的新飛機。

最，讓我們談談飛機吧。

B二五的威力

大家都知道的了，美國駐華空軍用的戰鬥機是P四〇，這種漂亮的飛機遠勝日本的零式飛機，也勝過日本的新零式機，他常用於戰鬥，但因為中國戰區飛機少，有時他也担負轟炸的任務。

至於專門轟炸的轟炸機，那是B二五式，據美國陸軍空軍總司令安諾德公開說，那機射擊力和飛行性能非常優越的新型機，見過的人都能說出他的外貌，它漆作灰色，較一般驅逐機大幾倍，肩膀上有兩個引擎，頭像鯨魚頭一樣是扁圓的，尾巴上有一個板，長着平行而直立的兩個翅。

知道機內情形的朋友說：『B二五，非常漂亮。』炸彈並不吊在肚子底下，而是藏在肚子裏面的，投彈時只要一按機鈕，肚皮張開，炸彈就如數落下。

機裏面人員自然要比驅逐機多一些，它有X挺機鎗，火力強大，叫敵機不敢近飛，以致無從還擊，並且它飛行迅速，據安諾德說，日本現在還沒有一架速度能追上它的驅逐機，因此在東方空中它是所向無敵了。

關於它們最近偉大的戰果，我們可以等着看史迪威將軍司令部的具體的公報吧。

人物及其他

雜誌 AVG

李育中

自從仰光有事以來，中國空軍美志願隊，便大大的活躍了，他們保衛緬甸，保衛滇緬路，迭奏膚功，兩三個月來，天天在報上登有他們揚威領空，迭殺敵機的好消息，因此人們賜以令名叫做「飛虎」。這不特是美國的光榮，而且也是我們中國的光榮呢。

自去年十二月二十日起，到今年一月二十五日止，這短短時期內，有着真實的統計，他們已擊落敵機一百九十架之多了。去年聖誕節那一天，敵轟炸機和戰鬥機八十架空襲仰光的時候，空戰的結果，敵人四架轟炸機，十五架戰鬥機，便定由這空軍中老虎掉下來的，英王喬治第六為此捷報，曾獎給他們以勳章，他們不特可以守衛，而且還不時採取攻勢哩，向泰越方面，他們就曾經出擊過多次，而且多是以寡敵眾，以巧勝拙的。又單是一週之內，在空中擊落或在地面炸燬的敵機便達七十八架之多了。個人方面有一位奧爾特，單是他自己幾天之內，便有擊落敵機六架的紀錄，這並不希奇。有這樣紀

第一個志願兵

第一個真正的中國空軍志願隊，應該追溯到一二八淞滬玩戰的時候，那時有一位美國朋友爲了憤恨日本殘暴，在空中爲中國而戰死，這人的名字是蕭特，中國很感謝他，給與他很大的榮哀。到一九三七年中日戰爭又起，就在那年冬天，就有加華外八十五名組織一個「外人空軍隊」，對暴日炸城，其中十二人係美國人，這組織成立只五個月，第二年三月底便告解體。

現在担任中國空軍志願隊長美國陸軍上校陳納德將軍他是美國洛杉磯人，生於塔克塞斯，做過陸軍飛行員教練，尤擅戰鬥機戰術，初時便担任航校的監督，選擇雲南爲訓練場所。他年紀已四十多歲了，頭髮已半白，身體略長，極有軍人風度，臉有深硬綉紋，眼有青脊熱火，好打網球，有點怕羞，與外邊絕少交際，敢能專心致力他的工作，他就是如今的美志願隊的指揮官，他手下的航空員對他十分佩服，敬之如神明，所以執行職務得很順利，因爲他既已享著功勳，美國方面會煩他以少將的銜頭，作爲擢升晉級，但他不擬接納，因爲他以爲他是受中國方面節制的，要嗎，中國自然會給與他的，如今他不再是上校了，可以稱得做陳納德將軍。

他對委座崇拜得五體投地，對蔣夫人亦然。今年委座訪印歸來的時候，道過昆明，曾小作勾留。爲了鼓勵與慰勞這一批特殊的空軍人員，曾舉行了一次歡宴。席間委座夫婦與陳納德將軍都有演說。委座稱陳納德是指揮官，稱那羣飛虎是精神蓬勃的戰鷹，戰果輝煌的人物，如今已成爲世界第一等勇敢的空軍了，因爲太平洋戰爭爆發後，空軍中最優越的成績仍然是屬於中國空軍美志願隊，他們以一人戰勝三十人，確是英勇卓絕的。

蔣夫人與中國空軍

蔣夫人與中國空軍是最有密切關係的，尤其是那些美志願隊，因爲它是他們的榮譽指揮官哩，他們雖然是中國的客卿，然而也是它的部下了。美志願隊曾經指過許多新創給中國的雛童，這是使到蔣夫人感激無限的，它說他們有非常激昂的情緒，充滿熱忱與銳氣，當他們以火熾般燦爛的筆跡在天空紀錄不朽的真理的時候，這是全世界都看見的。一再表示着中國人民無比的勇敢，二是中國軍隊不可毀滅的精神，三是中國永存的靈魂，美志願隊是負擔了一部分。

陳納德對委座的推崇與敬服曾說過這樣的話：『五年以來，余曾追隨蔣委員長，余深知其實爲一具有最高理想與最大決心之領袖，蔣委員長不僅爲中國之領袖，且係整個同盟國之領袖，我這美國人，自願追隨如此之領袖。』至於對蔣夫人也說過這樣的

話：牠除在航空方面之功績之外，且係全中國婦女之領袖，全中國之孤兒寡婦或直接來依夫人或由夫人所訓之機關予以庇蔭，且獲得夫人之援助，鄙意以為夫人乃中國之母。

美志願隊的英文簡寫，是由三個字母組成的那就是 A V G，這三個字是代替 American Volunteer Group 得來的。現在已成爲無人不知最爲時髦的字眼與標誌了。除了陳納德之外，副指揮官是郭倫勞，他年紀更大，有五六十歲了，人很胖，常常有着笑容，好含着一支烟斗。管理主任是威廉士，隊長是桑戴爾。

他們的生活

說到他們的生活是很別緻的，休息時，在室內便開留聲機唱戲，大玩大笑，十分樂天，在運動場上便打打美國式的足球；讀書的空氣也好。每天他們都有固定的工作，絲毫不懈怠的，因爲他們的上司，是以嚴格出名。他們穿的是中國軍人服裝，接受的是中國命令，亦即是中國的空軍了，他們完全是志願投效的。所以委員長說：諸君既爲余之部下，則須知我全軍之生死榮辱，實爲整個一體，故諸君之生命即爲余之生命。諸君之榮辱即爲余之榮辱，諸君既在中國作戰，余必給與諸君以中國空軍同樣待遇，其已爲作戰而犧牲者，余亦必特別予以優獎，撫卹，而其所遺家室子女之教育與撫養，余願完全負責。希諸君盡忠戰責，安心作戰，以完成諸君光榮之任務。

在昆明市上，這些賓客插得特別多，常常是三五成羣出入於象牙珠寶店、和繡綢店，因為他們很歡喜古董、絲織品和象牙球這類中國特有的東西；在他們竟感到很新奇好玩的。這裏還有一個戰地服務團，用來特別招待他們，不時顧到他們的食宿，娛樂和健康等問題，這可以使到他們感到舒適，不生懷鄉病。不與異地作客的傷感，然後使他們有樂於為中國服務的興奮心志。

他們有自己的理髮室、醫藥室、洗衣室、運動場、郵局，酒吧，和電影院（那是將禮堂臨時改成的），他們有空還與綏沖的某些實用的中國話，從各方面來說，他們都過得很愜，而且是樂於為中國自由而效死了。（四月二日）

美國空軍基地訪問記

高冲天

神話中的英雄

一年來，在反侵略的東方戰場上，在中國戰區西南領土上，活躍着一羣友邦的飛行武士，——中國空軍美志願隊（A V G）。現在他們的名稱已改成中國戰區美國空軍，他們爲了維護世界和平，支持人類正義，一年前拋棄了他們的物質享受和溫馨的祖國，遠涉重洋，來到東方烽火瀾漫的戰場，與窮凶極惡的法西斯盜們搏鬥，在這短短的一年中曾以嚴重而無情的痛擊，他們的英勇精神及戰敵功勳，在國際國家勝利的使程中，無疑地，築成了一座偉大光輝的紀念碑。

這一偉績，不但使久遭敵機殘殺下的同胞感到十二萬分的感謝，而且那英勇殘敵的技術，與當仁不讓的俠義之風，已博得全世界愛好和平正義的聯合國國民一致的讚頌，不論在中國的都市或農村，是大學教授或老山野的農夫，無不將這一羣神勇的英雄們怎樣擊落敵機以至怎樣地抽咽喝潮，都像神話中的故事般的轉述着。

記者爲了更明白他們的生活情形，更了解他們的殺敵情緒，同時表示一點慰勞，特

仰和羨慕之意，特由關係當局與他們約定了訪晤的時間與地址。

赴基地訪問

二十七日的清晨，我們先約請空軍第X路司令部李參謀，同車駛赴某空軍基地，李君爲我們接洽了一切訪問時應辦事宜。

車子朝着郊外疾駛，這時我們在車中談笑着，空氣益覺和諧，便激起李參謀興奮的回憶，李君一副胖胖的面孔，健壯而結實的體格，態度謙和，談吐直爽，操着滿口湖南「官話」，我們愈談愈親熱，我們的友誼也隨着話的增多而益發增進，李君才二十七歲，已得空軍上尉的階級，他是航空學校第六期的畢業生，專習轟炸，畢業後曾在祖國的領空上參加過很多次激烈的戰役，我們不期然得晤這一位祖國的飛將軍，是多麼幸運而值得高興的事，我們打開話匣子，由電橋飛行生活，談到在上海，徐州，漢口，南昌等地歷次英勇的戰績。

空軍宿將

接着我們又談到投考空軍的情形，李參謀不特是軍場的勇將，而且曾作過訓練後進的教官，他說飛行是的確要天才的，有些青年看起來聰敏靈巧，但是飛行的技術，不見

得全部滿意，有些青年看起來笨感呆板，反而在飛行方面，發揮最大的材幹，李參謀是屬於後者方面的。

他成了我們談話唯一的對象，他的談鋒也愈雄健了。他告訴我們飛行遇險的故事，同一此對敵操作戰時的經驗與技術，我們都深深的感到驚奇寶貴。

一羣鱷魚

此刻我們的車子已穿過郊外許多街衢，汽車的馬達怒吼着，已漸漸地接近了濠州客棧的屋舍，同時見到許多穿草綠色工作服的機務士們，在緊張的工作着，他們這羣飛行的保姆，對祖國也會貢獻過無數的血汗，也曾有過不可泯滅的功勳，但是，人們的眼裏，往往只看到飛機在戰鬥，擊落敵機，而往往把一般無名英雄們忘記了。

穿過一座一所的屋舍，××架飛機的雄姿已擺在記者的眼簾，內心立刻感到難以形容的興奮。

這羣予敵機重創的『飛虎』，也就是我們今天專誠拜訪的對象。他們的機頭上都畫着張開巨口的鱷魚，使人們一看就知道這鱷魚會吃了不少敵人『零式』的『飛鷄』。機身側面飾有飛虎的陳徽，兩翼塗着大眼瞼的白色五角星的標幟，那樣的雄偉的陣容，使

記者看了愈發感到無限的敬愛，滯立在停機場側面的休息室裏，坐滿了英俊魁梧的飛將軍們，他們也就是馳譽全世界的英雄。

飛虎隊員，在期待着出動殺敵的命令，當記者們這輛陌生的汽車駛過，他們也暫予以溫和的注視，彼此都溢露內心愉快的心情，這一瞬間，正是國際友人們正義熱情的交流。

久經大敵飛將軍

記者們到了目的地的時候，我們先隨着李參謀去會一位劉參謀，因為是事先接洽好了的，所以劉參謀知道我們來的意思，於是他們又帶我們去見招待所的楊副主任，楊先生是一位精明幹練久經大敵的飛將軍，楊副主任很客氣的和記者談了一會兒後便離去，劉參謀便爲我們接洽着訪問飛行員的事，偏偏不湊巧，那時正是飛虎們的用膳時間，我們只好在會客室中等候着。

不一會兒，一位翻譯官梁先生來了，他應許供給我們所需的資料，並且允許我們幾個人分頭去訪問飛行員和機械士。

記者，就隨着梁先生走出來，剛剛出門口，便在樓下的走廊裏，碰到了副官長斯密斯君，斯君是記者久已聞名的一位人物，據說也是志願隊中比較出色能幹的一員，梁先

生問我是不是要和斯君談談，我們當然同意，經過梁先生的介紹，我們便和斯密斯君攀談起來。

身兼八職

斯君看來不過是一位三十歲上下的人物，長的一副活潑暢快的面孔，態度瀟灑，特別是他那幽默而帶友善的口吻使我們談話得更輕鬆了。

斯君首先告訴我們他個人過去的歷史，原來他自從大學畢業後，一九三一年以來，有一個機會可以使他到中國來，但是機會可惜錯過了，去年的時候華盛頓傳着組織空軍志願隊到中國去作戰的消息，那時他的同伴聽了非常高興，於是都向當局報了名，後來果然被錄取了，於是他們果然被派到了中國，去年十一月間，斯密斯君便同了一部份同伴到了中國。

『那末斯先生可以告訴我們一點作戰中的經驗嗎？』記者問，斯君微笑之後回答說，他自從來到中國後，並沒作過很多次飛行，更沒有甚麼空戰的經驗，所以他希望我們去訪問別的飛行員，至於他自己的工作只不過是指揮和行政而已，特別是人事方面的事，斯君負有重責，由此可以知道他確實是一個幹練的人員，當梁君提至斯君身兼八要職的時候，我們不禁大笑起來。

和他分別以後，我們又去訪問了一位名叫希爾的空中英雄，他曾打落敵機一架。

空中英雄希爾

我們隨着梁君飛了百英里去找一位飛將軍，在離開我們不遠的一座屋子裏，我們看到了這位希爾君。經過梁先生的解釋後，希君立刻答應和我們談話，我們那時感覺非常高興，梁先生一個個的介紹了，便辭了出去，記者便和希君談了起來。

談話開始的時候，記者首先對他過去的奇功，說了幾句讚美的話，希君聽了微微的一笑，然後燃了一支烟，很愜意噴了一口，這種瀟灑的神氣，使別人看來，決不相信是一位了不起的英雄。

從而記者又告訴他，中國人民對於飛虎隊的英勇和慷慨，沒有一個不感到十二萬分的謝意，而這種厚意是無法報答的，我們只有銘記不忘而已。希爾君却謙虛的表示不敢當的意思，他說：他們並沒有幹出甚麼驚人的功績來，他們只覺得慚愧，是不值得中國友人們這樣稱讚的，他接着表示，假若記者有任何問題的話，他願意很坦白的回答。

『我們已經知道希先生是一位空中能手，而且曾經擊落過十一架敵機，可否請希先生把第一次的作戰經驗告訴我們呢？』希君聽了之後略示躊躇，然後說道：『第一次的經驗現在已經記不清楚了，不過印象彷彿還沒有完全消失，就看看我可能記起來的告訴你』

，我第一次的故事吧。

轟炸泰國

以下便是他的故事：

我記得第一次得到命令的時候，是奉命去轟炸泰國的敵人飛機場。我和一般同伴們駕起飛機，準備給敵人一個出其不意的襲擊，果然當我們到達敵人機場上空的時候，我們看到敵人飛機一排排的在下面擺着，敵人事先一點沒有準備。我那時非常興奮，立刻看好目標，把炸彈丟了下去，眼看着一片白烟，敵人的飛機起了火，那時我得意極了，於是這第一次的行動得到了滿意的成功，敵人的驅逐機追我們來了，我們毫不慌忙，沉着準備迎戰，當敵機向我們開火的時候，我們立刻迎擊，我瞄準了敵機射去一下中的，敵機果然起火吐烟而落了下去；接着第二架敵機又被一位同伴擊中了，總計第一次的空戰中，敵機被我們擊落了四架，我們獲得了絕對的勝利」。他說到這兒的時候，面上浮出得意的微笑，記者却被他的故事沉醉了。

敵人的空軍如何

「敵機的性能如何？他們的飛行員又怎樣呢？現在說來，敵機飛行的性能很好，他

們的飛行員也不錯，不過他們的運氣不好，可有甚麼法子呢！」希爾的話，說來有些諷刺，得意的神氣又表現在臉上了。

「在緬甸的時候，你們也曾同英國空軍一起作過戰嗎！」希君回答說，他們共同作戰的機會並不多，然而他對英國飛機的性靈以及飛行員的技能，都表示異常讚美。接着希爾告訴記者許多空軍中的故事，他回想過去曾有一次他的飛機被擊中，但他却不慌不忙的着了陸。所以人一點也沒有受傷，他又想起某一次在某地，敵人趁他在飛行長距離之後，不容許他們休息，便來襲擊他們，結果他毫不示弱，抖擻精神擊退了敵人。那一幕緊張的經過，至今還深深地印在他的腦中。

日夜警戒

談話的中間，希君一直在吸着他的香烟，似乎他的興趣完全寄托在吸烟上面似的。記者因此想到了他們目前生活的情形，於是很關心的向他們提出這個問題，希君以很不愉快的樣子，告訴記者，關於他們的生活，他們每天二十四小時，必須躺在機上，隨時戒着敵機的到來，有時候他們終日坐在屋中無所事事，因此他們感到無限的寂寞，希君很爽直的說：「他們最缺乏的是娛樂，在美國他們可以有各種的娛樂的方法，譬如夜總會、跳舞、音樂會等等，但是，到了中國後，因為種種方面的不便，所以，他們不能

夠有種種娛樂，因此，他們常常感到生活方面的單調。隨後，說話慢慢的轉移了方向，記者又提出了改編後的問題，希爾君訴記者，他的計劃尚未決定，因為他以回來中國的兩個同伴的意思為轉移，因此現在還說不出將來的計劃來。

最高紀錄

最近飛虎隊的勇士們，曾經受過獎，希爾君也曾得了兩次獎章，但是，他並不是一位最高紀錄者，最後，他告訴了記者，在桂林飛虎隊裏還有一位比他更强的勇士，這位勇士曾擊過十五架敵機，希爾不過是亞軍而已：

我們的話，似乎是沒有止境，恰好他們的用飯時間到了，因此，我們的談話，就此為止，記者陪着他們出房門，目送着他的背影走了。

飛虎隊三傑

R馬丁

(編者註)這是美國合眾社記者勞勃脫·馬丁所寫關於美國空軍又一段報告，馬丁幾月來始終隨同飛虎隊從事採訪，所知各種有血有肉，感人的故事特別多，本文所寫是三個隊員艱苦奮鬥的經歷，三位中的一位已忠勇殉難，我們

在此特將全文譯出，以饜讀者，並向美國戰友致以熱烈的敬意。

那一天果真有一本太平洋大戰的歷史寫出來的話，這裏面一定會有關於美國空軍志願隊的光輝的一章。志願隊在中，緬，泰的英勇作戰，已使聯合國國家獲得華美的史篇之一，在這一個一九四一年到來中國志願隊參戰的小部隊中間，有三位好漢是來自美國西北部的。

瘦長子波勃

志願隊中間最得力的一位駕駛員是六尺高的瘦長子，愛爾蘭和的西雅圖人，是我在華盛頓州立大學裏的同學，爲了保守軍運秘密，我此刻只能隨便叫他爲「波勃」，不過他在我們駐華外國記者中間實在是非常熟悉的人物，他被我們當作志願隊的英雄看待，波勃曾經於空戰中擊落敵機十三架，炸毀地面敵機七架，造成志願隊裏最新的記錄，當

他在地面的時候，他完全是一個胡鬧的朋友，可是他一登上座艙的機座，他就成了世界上最鎮靜的一個人，他的同袍都說，波勃好像不僅有一種感覺能管制他的頭腦，而且還有一種警覺，使他在空戰時變得非常敏捷。正像他有一位朋友稱讚他說：「當波勃作戰時，他可比鷹還靈。」

波勃像大多數飛虎一樣，非常喜愛作漂亮的「狗鬥」。可是在中國空軍非常缺乏，因此飛虎隊還得要出動轟炸，最近它們都已裝上炸彈，供作地面攻擊之用，波勃相信轟炸對於駕駛員確實是凶多吉少的的事情，他說：「狗鬥最惹人，最熟練的人總可以獲勝，但是轟炸，說不定一顆討厭的高射砲子彈就會使你無能為力，不管你是怎樣能幹。」

奧來共的小伙子

來自西北的三好漢的第二位是耿尼斯，奧來共州雅姆山地方瑞典族的廿四歲的小伙子，他是飛虎隊裏唯一的一奧來共出身的隊員，他曾於空中擊落敵機兩架，擊毀地面敵機七架之多。他和他的同伴之一，有次在三月十八日轟炸泰國機場，此後他說起過如左的故事：

「當我們看到六十一架敵機停放在跑道上，我們幾乎對自己眼睛也不信任起來，我們不願日本高射砲的聲響，一直俯衝到離地僅二十五英尺的空間，投射炸彈，我們一起俯

衝七次，看到有七架敵機被我擊中，起火焚毀，總計起來這次空襲，我們一起損壞了敵機十五架。」

耿尼斯說日本人在成隊飛行的時候是一個好的戰鬥員，可是個別作戰的時候，就顯出了缺乏魄力與機動。

死難的一位

昆明郊外一座孤獨的坟墓已是我們來自西北區三好漢之一的歸宿地，他是華盛頓州華拉華拉地方的約翰鐘斯，他曾於五月十二日參加計劃著名的海防的轟炸，並親自率隊出發，他們這一隊驅逐機隊空前地背上炸彈，曾盲目飛行四百哩，渡過大雷雨，越過敵佔區，終於轟毀了五十架停放地面的敵機，鐘斯也曾參加在五月八日轟炸滇西怒江搭蓋浮橋的日軍，飛虎們冒着怒江山峽間一不小心即會撞毀的險，多次低飛轟炸，炸得日軍手足無措，也許就因此粉碎了日軍佔領昆明的野心，可是不幸地，鐘斯竟於五月十六日在昆明上空演習失事而死去。

這就是飛虎司令陳納德將軍所說的「世上罕見的勇戰健兒」的三位美國西北區的代表。兩星期以前，陳納德在訓令裏會斥責過隊裏面有幾個係由於違犯私擅撤職的隊員，回到祖國竟像英雄一般被迎接著，但是也就在同訓令中間司令一再向他的弟兄表示着

艱難而有意，做說：「這就是這些兄弟咬緊牙關，忍受困苦，無視艱難，到底把大城完成了，許多幾乎不可能的事情，也就是這些弟兄不辭艱難，大冒艱難，建立了工廠的紀錄，他們在緬甸全境，與中國沈沈，在表現了英偉的氣概與不滅的勇氣，他們的功績是如此之多，但這些他們的勇敢，卻無邊際。」（于大千譯）

飛虎中的地面英雄

R 馬丁

(編者註) 這一篇是合衆社記者勞勃脫·馬丁所寫另一篇關於中國戰區美國空軍的通訊。它們報導的不是騰空的駕駛員，而是爲飛機服務的在地勤人員。O'Donoghue 機隊沒有地勤人員是不能打仗的，所以這些美國地上英雄，同樣是至堪敬愛的一羣。因此我們願意把它翻譯過來，告訴讀者這些美國地勤人員是怎樣地戰鬥的。

從美國海岸來的有一些軍曹，從法拉克步城地方來的有一些兵長，從極南方來的一些兵士，如今他們都在中國的戰場共同作戰。他們都爲了這裏的伙食，起居等情大大不同於家鄉大發牢騷，但是他的一位高級的官員告訴記者：「那些美國兵士的牢騷發得愈大，他們的效也打得愈好」，而每一個在這空軍基地上的駕駛員也都承認，「牢騷和打仗都要得」。

軍需，機械師，無線電員，以及其他的技師，就是中國戰區各處美國空軍基地的地勤人員。他們都沒有像在祖國或在澳洲的同志一般的有優良的裝配，大量的供應，而且時常由於感覺人力缺乏，在若干基地幾乎空閒也成了罕有的東西，但是他們的確使美國的轟炸機編隊在非常困難的條件之下活動於中國的天空。

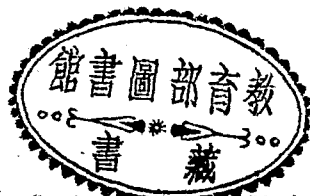
有許多官員都是過去陸海軍的退役的技師，他們辭了職參加美國志願隊，而一直跟來他們和中國政府的合同滿了期，他們才恢復了委任，這些退伍官員們的階級都已經被選自每一州的軍部餘額人員提高了。

光榮與美譽

美國的駕駛員們從戰爭中都得到了光榮與美譽，但是他們都明白承認：美國空軍要不是得到地勤人員的支持，他們就不能在中國維持到一個星期。

當日本有次向美國空軍機場發動一次「閃擊」的時候，戰爭日夜繼續達七十二小時，我親眼看到地勤人員鎮靜地與有條不紊地修理與加油，雖然他們中間沒有一個人會休息過三十六小時，在空襲間隙的時候，突然有一架驅逐機降落需要加油與加子彈，他們會從容地趕往工作，當時該駕駛員還留在機座上，準備立刻的起飛。

我曾看到一位地勤人員爬上一架驅逐機，去掉一隻燒壞了的發電機，當時一大羣的日本零式飛機正企圖突破美國戰鬥機的防禦，將機場加以爆炸，很幸運這架飛機終於在機場中彈幾秒鐘以前安全地飛離了，地面所有的地勤人員都會奔避過炸彈的雨，他們中間有許多人表現了他們奔跑和臥側的本領，這種本領都是他們早年頗具自信的

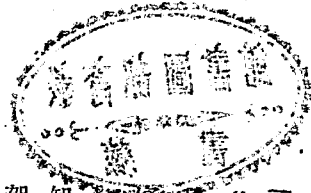


飛虎中的地面英雄

冒險的生活

華盛頓雅基瑪地方的軍曹湯瑪斯·歐文曾於日本進行「閃擊」的時候，因為他於晚間努力幫助一架受傷了的美國驅逐機降落，歐文知道敵機就在上空，但是由於美國駕駛員急躁地需要這一光綫指示他降落的跑道，歐文駕了一輛卡車趕去機場，爲了確定跑道上有沒有炸彈洞他必須聽着美國機吼聲之外的天轟炸機引擎的叫聲去查看被炸的地區。歐文一跳上汽車立刻開足馬力，用近乎四十公里一小時的速度駛過田野，第一顆日本炸彈投射在汽車車邊幾碼的地方，於是歐文扭轉車輪向與他預感的連串炸彈的投射綫，相平行地急駛，很奇怪，結果，土地被炸毀，但是車子倖免了，沒有被炸中一顆彈片。當轟炸機飛去之後，歐文立即回來開亮了車前的燈，指出跑道，終使美國驅逐機安然降落，事後他說，「這正是我從來就想看的最大的焰火表演（指炸彈爆炸），討厭的就是它很可能把我的太太變成孤兒的母親罷了」。

記者有一次躲在一條方便的壕溝裏，看到兩位地勤伙計他們一面射擊敵機，一面挖地技掩護，常時敵機低飛已非常接近他們，而當它直升的時候，就向下遠擊。「人生不如意事常八九，日本鬼就沒有打中他們一個，同時據說，他們也就沒有打中飛機，雖然他們打得離機很近。」



有一位以前是志願隊的軍需員，雖然他惱恨他沒有打中敵機，但是他告訴記者說，「我們可總有一天會打下這些小傢伙的」。

戰鬥精神

關於高射炮防禦的瞭解的確是以表明這些地勤人員們的戰鬥精神。他們中間沒有一個人是正規的砲手，也沒有充實的裝備子彈的供應，但是他們繼續工作着，他們就抱着「盡其在我」和打下一架日本機的心情。

他們主要的工作是使美國飛機能夠飛能夠打，這些飛虎隊的地勤伙計曾建立過叫人驚羨的紀錄，他們補好飛機，或是把三四架部分損壞的飛機裝成一架新飛機，現在美國空軍也做着許多同樣的工作。

有一個基地突然接到一道裝配推進器的緊急命令，但是供應司令部拒絕撥一個拆卸下來推進器給他們做樣子，因此他們就缺少着確切的指示。「交通機」就沒法帶來一架裝配齊全的推進機。

但是拍去的簡單的回電就說「飛機的發動機我們在裝」，沒有一點應有的設備，這基地的地勤人員終於裝齊了推進器的機械，而現在所有每一架在中國的戰鬥機都一級合用。

美國空軍需要一種可以使航程加長的油箱，但是這時候要從美國運來鋸製油箱是不可能的，於是中國人開始製竹箱，經過幾次試驗，地勤人員們終於裝好了，而且使它們合用。

中國人的合作

當一架日本飛機被擊落以後，美國的技師立刻就趕去找那破飛機，搜集每一樣可用的投射器，炭化器，電池，電器，機槍和子彈，中國人熱心地和他們合作，但是偶然，有時候也發生一些爭執，記者最近穿行於附近的城市，當時就有一長串的戒備很嚴，裝着飛機零件的人力車經過，有一位美國人和一隊的中國兵到場了，美國人完全不能說中國話，而中國人也同樣地不懂英語，我告訴那位中國軍官這位美國人是空軍，但是他堅持要送去陸軍司令部。不過不到一小時之後，這位美國朋友始終勝利地回到了營地，帶回了一架機關槍和其他一些日本飛機的零件。

當有一天有一個駕駛員擊落了兩架日本夜間轟炸機之後，他的飛機被迫跌壞在河中，（按：此事即指七月二十九日晚在陽上空美國空軍少校愛律遜擊落敵機的故事）地勤人員就竭力要想整理這架損壞了的飛機的零件，他們把每一樣可用的東西都拆了下來，存着作必要時候使用，剩下來東西就讓給了搜集紀念品的中國朋友。

有一位地勤人員的舊賓說：「呵，我們是正做好了每天我們所應該做的工作。」

（王大千譯）

「飛虎」素描

黃莉珍

「飛虎」是中國空軍美國志願隊的綽號，他們的英文簡稱是 A.V.G.，他們在去年春季從美國飛來以後，曾經先受了三個月的集訓，此後就開始擔任滇緬路空中的戰鬥任務，現在他們又飛到了西南各地來了，最近桂林和衡陽的空戰，敵機一敗塗地，誰不知道這是「飛虎」的戰功呢？

一段戰績

前年十二月八日太平洋戰爭爆發以後，美空軍志願隊就特別加負了異常重大的使命，他不但要保衛昆明，保衛滇緬路，而且他還要飛到緬甸泰國越南去轟炸敵人，打擊日寇進攻馬來亞和仰光的力量，僅僅四個月中，他們就毫不費力地擊落敵機三百多架，這使日寇空軍遭遇了遠東開戰以來，一個有力的打擊！

在滇邊戰事告急時，「飛虎」的戰功，是特別不能忘記的，他們不僅使昆明安全，而且極有效的配合作戰，炸毀滇緬路的橋樑，轟炸晚間及怒江兩岸的敵人，使敵感到前進困難。

「飛虎」的戰鬥本領，比起敵人來自然勝過幾十倍，你相信嗎？他們曾經用卡亞架

飛機，在某地跟敵人作三天的空戰，第二天打下敵機十二架，第三天擊落二十架，第十四天，他們的一位大隊長尼萊自作戰以來一個人就擊落了敵機十七架。

幾個人物

『飛虎』隊的指揮官是陳納德氏，他原來是一個上校，因為他在中國建立了偉大的戰功，所以他的聲譽普遍到了他的祖國，五月間，美總統羅斯福下令升他爲少將。陳納德將軍是美國洛杉磯人，做過陸軍飛行員教練，尤擅於戰鬥機戰術，他是同情中國的，五年前，他就到杭州幫助我們建設空軍，他的年紀已有四十多歲了，頭髮已半白，身材略長，極富軍人風度，臉上有深硬綉紋，眼有青春熱火，好打球，勇於沉毅，與外邊絕少交際，他手下的航空員，起初對他的訓練及戰鬥計劃表示頗不信任，而經過一年的戰鬥以後，他們都異常地佩服他，敬之如神明，因此，他執行職務很順利，他對蔣委員長和蔣夫人很崇拜，今年委員長訪印度歸來的時候，道過昆明曾小作勾留，爲了鼓勵與慰勞這羣空中英雄，曾舉行一次歡宴，席間陳納德將軍也有演說對委員長他這樣說：『五載以來，余曾追隨蔣委員長，余深知其實爲一具有最高理想與最大決心之領袖，蔣委員長不僅爲中國領袖且係整個盟國之領袖，我這幾個人，自願追隨如此之領袖』。

『飛虎』的副指揮官郭勞倫先生，他已有五六十多歲的年紀，他臉上總是洋溢笑容

，一支烟斗老腳在嘴邊，有一次，他指揮飛機起飛去襲擊敵人，發信號的時候，因為太興奮了，以致從高地上跌了下來，手都出了血，但是他還是很興奮。

還有一位「飛虎」管理主任，威廉士先生，他是一個短小精悍的人物，嘴上一撮鬍子，他的面貌活像一個藏人，平時沒有事情，總是喜歡領幾隻洋狗在廣場上散步，他的飛行射擊的技術是非常之高明，尤其是特別擅長於作戰指揮。

生活種種

這一羣空中英雄的生活，是異常的快樂，他們在昆明住的是在廣野中的洋房，每天都有各種娛樂，爲了使他們的生活更舒適，中國當局曾特地爲他們組織一個服務團，專事隨侍他們，在中美合同上的規定是中國政府每日供給他一元的美金，現在他們每日生活費用是六七十元的法幣，此外，如擊落敵機一架，可得獎金五百元美金，有些到重慶的他們更覺得快活，每天他們都有一部汽車開到城裏，他們可以輪流上街去玩，玩完觀摩都之色風光或者到處購買我國的特產。

當他們休息的時候，生活是有味的，開留聲機，映電影每星期至少有兩次，跳舞踢球等都是他們的娛樂，他們也好看書，有時儘管鬧得厲害，有時候則埋頭閱讀，他們也很喜歡中國文字，每個人都請中國翻譯員把他們的名字譯成中文，然後自冠拚命練習。

來，並且要問中文的意思，有一個叫「榜德」譯員給解釋做良好的遺德，於是他喜歡得跳起來，「飛虎部隊內辦了一個華語訓練班，他們可以自由參加，現在每人都學了些話，如『我是美國人』，『警報』等等。

他們的生活也很緊張，每天早晨五時就起床，洗好臉，立刻爬進飛機裏試驗飛機上的螺旋槳，察看各處的電線，指導機械士修理，遇有空襲情報，馬上就集合起來，準備起飛去迎擊敵人！

飛虎們的聖誕之夜

小島

中國戰區美國空軍隊的戰士們，去年聖誕，有的在紐約，有的也許在西雅圖，有的在舊金山，有的在洛杉磯，有的在華盛頓，有的在……，也許他們都想不到今年聖誕會在中國過的，雖然那時候珍珠港事件已經發生，全美業已捲入了戰端。

飛虎們在中國各地的聖誕過得怎麼樣呵？這也許是中美人士所共同關心的事情，我們此刻應該報告一下，在衡陽看到的情形：

空軍招待所大禮堂裏的聖誕燈彩據說在幾天以前早已佈置好了，舞台額上貼着「歡愉聖誕」「快樂新年」的英文美術字，台的背景是一幅大案的幕，小小舞台上鋪滿着厚積的柏枝，台柱上都燃着白臘，護掛有紅白藍綠帶的柏樹圍圍在燭台四周，台對面有一顆八尺高的聖誕樹，那上面長滿着小洋燭和紅紅綠綠的彩紙，兩邊牆上貼着「打倒軸心」「力戰必勝」的紅標語，到聖誕那天晚上，禮堂裏的燈和蠟燭都燃點起來，滿室光明燦爛，象徵着聯合國勝利的樣子，就在這樣的屋子裏，飛虎們渡過那一九四二年的聖誕佳節。

這一天薛主席和他的夫人特地爲空軍們舉行一次盛大回響舞會，時間是下午七時，地點就在小禮堂，本市各界的名流名媛都與高榮烈地到來，許多仕女是會說英語的，這

給飛虎們不少與中國人聯絡的便利。

這些飛虎是愛跳舞的，當休息室裏的留聲機片不斷地奏出爵士樂曲的時候，這般年青人的腿馬上跳出了各式各樣的舞姿來，口裏唱着，或者吹着口哨，許多人的手不停的拍着，配合着音樂的節奏，他們請求與會的女郎們伴舞，可是把點鐘的宴會鬧得沸沸

××張四桌上坐滿男女老少許多種服飾的人，每一桌上有××位主要的客人，××飛虎少使他有個與××位中國仕女接觸的機會，在市長趙君避那一桌上的舉止，有一般××隊隊長克洛克，和記者同業的是和合眾社名記者同名的馬丁，那位最熱鬧的胖子無綫電員愛格爾坐在另一桌，一位女鋼琴家的旁邊，頑皮的歐思斯脫和商會會長，消防隊長他們在一起，皮生那裏上有兩位僑生的女郎。

盛宴完全是中國式，碟子上刻着「同盟勝利」的字樣，所有的中國菜都譯成了英文譯名，譬如說「八寶飯」就叫做「珍寶飯米布丁」PRECIOUS RICHES PUDDING，「炸子件」叫做「油煎雞肝」FRIED CHICKEN LIVERS。

好些飛虎能喝黃酒邀請同業的人乾杯，有些嫌中國黃酒不過癮，提起白蘭地酒，酒瓶子往喉嚨裏直倒，我們桌上的馬丁去很斯文的二十四歲的青年，他不喝酒，據說「離開美國的時候，他母親叮囑他兩件事：不喝酒，不抽烟，他一直照着做，永不違背。

舉聲起時，市長在台上開始致詞，他說話在歡樂聲中不易聽清楚，反正，是慰勉飛

虎們一番，飛虎的代表克洛克接着致答詞，他謝謝所有的招待，並告慰中國朋友，美國空軍，一定盡力作戰，把日本鬼子趕出去。

愛格爾發起為中國三呼，在他那手臂三舉之下，發出滿堂「黑來」之聲。

一位代表薛夫人的陳太太帶來着許多三湘婦女親手縫製的繡品，每位空軍分得一份，連最近離衝他往的愛律遜少校也有一份，裏面是一雙拖鞋，一個枕套，一塊手帕，還有一張風景片，我們的馬丁對這些東西很珍愛，他連同毯子，桌上的菜單，同座的人的名卡一古腦兒保存了起來。

我們看游藝吧。

最先是一個小女孩子唱個「勝利的信號」，飛虎們把信號聽成「頂好」！因此以後就不斷的叫着「頂好」！

愛格爾他被請上了舞台唱個歌，知音的人說他的低音很不錯，克洛克隊長與致勃發，也上台彈琴一番，於是愛格爾手舞足蹈，邊唱邊演，惹得哄堂大笑。

中國來賓方面不少別緻的表演，飛虎們似乎特別對於「轟炸」的演技感到新奇，齊呼「頂好」「頂好」。

桂林和末陽來的幾位歌唱家唱了幾支美國朋友相當熟悉的歌，有一支就是聖誕節唱的「耶穌降生」歌。

歡會最後一個節目是抽籤，與會來賓，人人有彩，市長唱號碼，大家高興地賭一賭運氣。結果勃爾登得一個小銀佛，奎克得一把刷子，馬丁摸到一面小鏡子，史第蘭得一個白磁佛……，愛格爾，歐姆斯則替每一個領彩的人叫一聲「頂好」。

當臘燭快點完的時候，這一個歡會散了，來賓們都走了，只有幾位女士們多留一會兒，將陪他們過過跳舞的癮。

馬丁臨別以前給我們看看他在美國的一位愛人的照片，一個很漂亮的女孩子，我們說他染了擾癆病，臨別的時候祝他當夜做一個甜蜜的夢。

我們離招待所相當遠的時候，隱約地還聽到唱片的樂聲，我們默祝他們「聖誕歡愉」「新年快樂」。

談話、文章、信函

陳納德將軍訪問記

卡爾文斯芬倫

美國駐華空軍指揮官陳納德少將八月五日單獨接見合衆社記者，他說：

『日本現在正用足了力氣要把美國空軍從華中各根據地驅走，但是這正是他們要把他們的頭去碰不會倒的壁吧了。他們用出了最新式的新零式飛機，這種飛機他們以爲比什麼美國驅逐機都好，而且用出了他專門爲實行敢死空戰與美機作戰的航空員。』

陳納德說日本現在不顧一切損失要把美國空軍逐出蕪陽，原因是這一個：華中的空軍根據地對於富饒的長江流域與華中的日本主要佔領區威脅會很大。陳納德又說直到現在日本空軍並沒有把中綫境內的美國空軍逐離了基地，『我們只撤出了日本陸軍已經迫近的空軍根據地。』

他說日本方面到此刻爲止已在蕪陽損失了十五架新零式飛機，『新零式飛機確比舊零式要優秀得多，但仍較我們的飛機低劣。日本如果要造出與我們一般的飛機，至少還要兩年時間。』

陳納德將宣還說在他們指揮之下美國的航空員都是「希望着而且也工作得很好」，日本宣稱八月四日重慶昆明與桂林都已被炸，完全是謊話，因為「昨日我正在這三個城市中的兩個地方，當時遠至若干英里之外，都沒有「一架日本飛機」。

八月五日寫於美空軍基地（于大千譯）

飛虎縱談天下事

小魚

在一個很偶然的機會上遇到了三位美國空軍中的青年朋友，我們立即開始了自由閒談，開談這個到處烽煙瀰漫的世界。

他們中間有一位叫史密斯，他來自美國西部農村，二十七歲，沉默寡言，僅以沉默而友情的態度談其餘兩位朋友說話，一位叫漢安士的，長陽畢業於哥士頓大學電學系的廿一歲青年，他來自南美，他的談鋒甚健，一開話匣就滔滔不絕，他說：

「我們這次來華，經過印度等處。但是，沒有別處比得上中國這地方我們過的生活更舒適，這是應該感謝中國朋友的啊。」

「說到美國，自從去年十二月七日之後，因為珍珠港被以人倫毀，損失嚴重，所以美國人同仇敵愾，均願把他的所有獻給國家，以戰敗這個詭詐的敵人，今天的美國人已有百分之一百地在羅斯福總統領導之下共負奮鬥，在時共和寬的孤立主義者也放棄了他們的成見，至於各地的兵工廠一天工作二十四小時，所以報紙所載的武器生產數，不是沒有根據的，不過，美國境內時有第五縱隊活動，他們是多年以前滲入的。經過政府當局的嚴密搜查後，不法之徒已一一逮捕，已不是嚴重的問題了。」

「印度情形，我們深表關切，因為，他在中美交通上佔一重要地位，印度的國防得

到美國協助，已在不斷地增強中，相信敵人來犯，如有團結的印度爲我們的後盾，他們是決不易逞的，美國方面對英印的問題，非至必要時是決不輕易表示意見，到新德里的屠里博士守口如瓶便是一個證明，我們美國人，很易與加拿大和澳洲人接近，但是，很難與英人相處，理由是英國人的紳士架子，使人望而遠之，記得有一次在加爾各答的街道上，一班美國軍隊與一羣英兵因政發生拳鬥，加拿大與澳洲的士兵竟站在美方的一條戰線上，這是奇怪的事呢。

「我們相信敵人必敗，美廷華空軍已建築××無線電話站，無論那處發生事情，我們立即可用無線電話廣播給我們的戰友，以迎擊來犯敵人，我們的前進恰如老虎採食時伸出的兩臂，比今天更多的機場建築起來之後，比今天更多的飛機到達之後，敵人非被迫退出中國不可的。」

漢安士的話完結了。接着插嘴的卅年胖子安恩斯，他來自繁盛的紐約，他服務海軍已有十五年的歷史，他坦白地說：「在美日的空軍比較之下，敵人確沒有辦法，他們的發動機的戰鬥機笨重無用，不堪一擊，我們所使用P四〇雖不是最新式的戰鬥機，但是他的火力很猛，俯冲速度每小時五百英里，平行速度則每小時在三百五十英里以上，所以敵人的零式機都非其敵手，敵人還有少數技術精良的飛行員，可是，和我們相較，他們便遜一籌了，敵人槍手，技術拙劣，最近在衡陽附近擊落敵轟炸機一架，他們的機

手三人，多數被俘，經過他們的訊問，知道他們是由陸軍抽調過來，只有一個月訓練，由此可知敵人對於人才的補充，已逐漸不易應付。

現在有許多人在談開闢第二戰場，實質上是並不如被一般猜想的那麼容易，因為在過去一年多時間中間，德人已經把法國西部海濱築了相當強固的工事，極比的要塞和縱深的鐵絲網之外，還有密如蜂巢的機關槍巢，以及平射自動大砲，假使盟軍要在法境強行登陸就必須集中一點，先以極大的空軍將所有設防地帶炸成瓦墟，然後再以跳傘部隊降下把守住，以待由海軍掩護登陸的陸軍接防，事情是極端困難的，不過像這樣的一個大規模的攻勢，我們必須具備有堅強的決心始可達到目的，因為，這場戰鬥要犧牲大軍一百萬，而載滿大軍的大羣船隻也有為敵人轟沉的危險。至於挪威登陸的屬可能，但是還不能解蘇聯之圍，不能迫使德軍由東綫抽調西綫，所以，開闢第二戰場的意義是說全沒有的。英美統帥部對這個問題固在且夕考慮中。我們相信未來的攻勢還是空軍攻勢，大量的優秀空軍不斷炸德，當使德人無法忍受，也足以促希特勒走向覆敗之途！」

這三位盟國戰友在談話間洋溢着爽直歡慰的情緒，他們判斷的審慎，意志的堅強，確使我們不禁深感欽佩之念，因為他們另有要務，我們的閒談至此告終。

向祖國廣播

志願隊愛凱斯

去年七月二日中國空軍志願隊歸併爲中國戰區美國空軍，前一天七月一日，志願隊的隊員之一，無線電技術員愛凱斯應美國陸軍部的邀請，在重慶國際廣播電台對美國播，他發表了如下的演說詞：

「有一天我和金卡斯兩人在仰光機場當班從無線電中聽到報告，有日本轟炸機十二架並有一大隊驅逐機保護向着我們這邊飛來，我就傳話給我們志願隊隊員，引空攔擊，但是飛機忽然迂迴繞道，意圖避免遭遇我們的飛機。我因爲疾病剛好，身體還有點不舒服，所以將頭伸出窗外呼吸一點新鮮空氣，我突然看見日機自南飛來，我就立即傳話給金卡斯，於是他傳話告訴大家，「喂，弟兄們，敵機飛來了，趕快打掉他們，」我們的戰士就從後面飛速趕上，打中了三架敵機，天空於是飛滿了日機燃燒的火鏢，這一次我們打掉了敵機十九架，我們則損失李白德一名戰士。」

祝中國空軍節

航空員卡爾愛荷

今天欣逢中國第三屆空軍節，我很高興，借此機會告訴衡陽的朋友一些關於美國空軍人員的情形，他們爲了保衛衡陽領空，伴幾次英勇地擊落了不多的日本飛機。

許多美國空軍人員告訴我，他們在中國所受到的禮遇，沒有那個地方比得上衡陽人民這樣熱烈的，衡陽人民對他們已經給予了不少的友誼，這種盛情，他們十二分的感謝。

這裏值得一述的，是中國店子裏對美國人買東西，往往招待盤旋，取價公道，因此更足以促進中美兩國的邦交，今天美國人在寶號雖然只買一根絲綢，但因對他們有禮貌，而且不索高價，他們是永遠記得的，尤其鞋店，餐館，及人力車夫的態度，使得美國人對中國人特別有好印象，將來他們回到美國的時候，一定的把這些報告他們的國人，說他們十分記念中國友人。

昨天晚上，我和一位空軍軍官到一家中國大茶館裏去喝茶，老板定不收我們的茶錢，並且還要我代他向美國空軍致敬，謝謝他們保衛衡陽，這位老板所給予美國軍官的良好印象，是永遠不會忘記的。

美國人高大的身體與淡黃色的頭髮，也許在中國人看來很生疏罷！他們的言語似乎

也不容易懂，然而他們且有一點赤誠的熱心，人家對他們的好意，他們即刻就要答謝的，有時候他們容易發脾氣，或者不客氣一點，實在是因為他們每天在烈日之下，做繁重的工作而同時又缺少必需品供給的緣故，並且他們對於這地方潮濕炎熱的氣候，也有點兒不習慣，可是衡陽人民對他們幻意的表示却大大地減少了若干痛苦與困難。

語言的隔閡使得中國人民與美國空軍人員不能彼此有更深刻的了解，然而，即使是面上的笑容，或極小的恩惠，却都能夠大大地彌補這個缺陷。

我常常聽到美國駐華空軍指揮官史各晚上校和領隊保衛衡陽上空的愛律遜少校等這幾位長官告誡美國空軍人員，對中國人民要有禮貌，我又聽到他們常常稱贊中國人民天性好禮與五年來極少得到別的民主國家的幫助艱苦抵抗軸心國家的英勇與堅忍，此外戰地服務團黃仁霖主任所領導下的各地招待所對招待美國空軍方面也盡了最大的努力，很順利地使得美國人能過舒適的生活，同時把美國客人與中國主人兩方面的差異之處也溝通起來了。

衡陽的青年婦女，或者對美國人在路上多望一望，她們覺得有點不愉快能，但請你們明白，在美國青年男女間的關係，比貴國是自由多了，並且他們也感到沒有女朋友真苦悶，據我個人的意見，假如衡陽各團體能夠為美國人多籌備幾次跳舞交誼會，那是再好沒有了，上次的跳舞會他們還津津有味呢！假若最近再有一次，他們是如何感激呵。

中國人民不免因美國還沒有遣派大量飛機來中國而感到失望罷！不過這裏得說明的，是目前最吃緊的戰場是蘇聯，希特勒正用盡全力在這方面衝破民主陣綫，所以在那方面飛機的需要比在中國戰場是迫切得多。

但有一天當蘇聯把希特勒擋住了之後，千百架轟炸機與驅逐機一定會在中國的大地上空怒吼的，在陳納德將軍及海因斯上校，史各脫上校的領導之下，這些飛機一定把殘忍的日本強盜完完全全驅逐出去，一洗中國人民數年來所受的不可言喻的恥辱，那時候，朋友！看罷太陽旗將會在一瞬間如落日之下沉，日本軍閥的末路到了，全人類將欣然目睹此自由曙光的降臨。（一九四二年八月十四日）

給陳納德的信

安諾德中將

美國陸軍部航空司令亨利·安諾德中將於八月十四日給了駐華美國空軍總指揮陳納德少將一封嘉獎的信，信內曾對他的部隊的戰績備致讚揚，該信原文如左：

『這是寫信給閣下的一個特別合宜的機會，因為今天正是中國歷史上記有航空方面最重要事件的五週年的日子。

『我要以私人資格奉告閣下，閣下之領導才能，我們深為佩服，由閣下在華作戰的殊績看來，可知閣下之幹材技術與機動性，實已樹立一個良好的楷模，而為全世界公認為空軍司令真正的成就。

『我此刻要奉告閣下，由於閣下於最艱苦任務中完成優越的表堪，業已有一個廣泛地影響到全世界之具體例證，即我正努力於登記所有以前為志願隊戰鬥員現在美國的人員加入美國空軍部隊，我們徵求這輩孩子，旨在使閣下所教育出來的人們的技術，經驗與能力不致不能為軍隊所用。我們已向他們保證，只要他們始終服役，他們決不致於降低他們希望保存之階級。

『我打算最初使他們加入轟炸隊，僅使少數加入戰鬥機訓練班，使更能深造。我相信如此材料將使閣下將來得閣閣下之部下於世界各處出現，果如他們能發揮閣下栽培的

給陳納德的信

天才與精神，閣下將看到閣下領導能力對予空軍具有世界價值的明確真理。

(于大千譯)

我和伊凡斯

寶蓮高黛

(編者註)寶蓮高黛是好萊塢頗負盛名的女明星，是卓別麟的夫人，下面發表的一段文字，是她在去年七月間在美國廣播中發表的談話，伊凡斯是她的朋友，空軍隊的戰鬥員，不幸在緬甸作戰中殉職。

「當我在中國旅行的時候，我遇着一位青年人，一位過去全美足球隊的球員，當時他在中國航空界工作，有一天他帶我登上一架朽壞的飛機。當飛達三千呎的時候，它發生了故障，我知道我們遭遇危險了。他一定是爲了救我的命把飛機強迫降落在稻田裏；他用他的身體護衛着我。」

「結果他斷了三根肋骨折了脊椎。那天下午在醫院裏我就告訴他，如果我有機會能夠報答他，我一定幹。昨天我得到他一封來信，它說「親愛的寶蓮，你有一次曾向我許過願，我現在要你履行它，我此刻是在緬甸，和飛虎們在一起。日本飛機經過我們的比數達三十比一，現在這裏就需要你了。在美國無線電中廣播吧，告訴那些大學生，他們現在，該參加美國空軍了，告訴那些美國的青年，我們是每天給了日本不小的打擊，是我們這樣可不能維持永遠的。傑克伊凡斯」」

飛虎與中國

蔣委員長夫婦與飛虎

中央社

蔣委員長與夫人由印緬返國以後，曾在昆明小作勾留，三月二十八日款宴當地中國空軍美國志願隊人員，席間，蔣委員長，蔣夫人及美國志願隊指揮官陳納德上校都發表了演說，茲分誌如次。

蔣委員長訓詞

陳納德指揮官，各隊隊員諸君，今日余夫婦蒞臨昆明，與我中國空軍美志願隊各隊長隊員歡聚一堂，得聞諸君精神之蓬勃與奮，與數月來戰鬥踴躍果敢，誠為余生平所最敬佩，最感快慰之一事，諸君須知，我中國空軍美志願隊，現在為世界上第一勇敢之空軍。人鼓擊吾人之敵人日本，對英美開戰已歷三月，而空軍之戰勝敵寇者，未有如我中國空軍美志願隊者，此種卓越之勝利，不僅為吾中國之光榮，亦為諸君鄉邦美國最大之光榮，余已將諸君所產頻傳之捷音轉達美國政府羅斯福大總統。諸君空戰一再以二人

戰勝日本侵略者三十人以上，此種英勇卓絕之戰績，傳至美國全體軍民與諸君之友朋戚族，彼等將不知其如何倍感光榮與興奮，諸君之志願且遠矣。已開同盟國戰勝侵略之先鋒，亦且為吾中美兩國共勵奮發一切條約與友邦獨立鞏固之基礎，此誠為大難與上光輝燦爛之一頁，最值得吾人之紀念。余今日以同盟國聯軍中國戰區最高統帥之資格，慰勞諸君，余既為此戰區之最高統帥，則凡在此戰區內美英盟軍之戰友，皆係余之部下，然余今日仍不能不以中國四萬五千萬人一致之熱忱，歡迎諸君，願諸君與我在印緬之軍隊團結一致，無發忠勇，以殲滅吾人共同之敵人至最後勝利為止，諸君既為余之部下，則須知同盟空軍之生死榮辱，實為整個一區，故諸君之生命，即為余之生命，諸君之榮辱，即為余之榮辱，諸君既在中國作戰，余必給與諸君以中國空軍同樣之待遇，其已為作戰而犧牲者，余亦必特予以優獎與撫卹。而其所遺家屬子女之教育及撫養，余願完全負其責任，亦望諸君盡忠職責，安心作戰，以完成諸君光榮偉大之任務，待吾人城復勝利到來之日，願與諸君直搗東京。再與諸君共同慶祝吾人之成功。

陳納德答詞

大 中 真 錄

隊員諸君，在歷史上，余未開會有任何軍事團體，獲有吾儕今晚之榮譽者，余可敢言，吾等所獲之榮譽，未有如今日者，五載以來余曾追隨蔣委員長，彼實為一具有最高

理想與最大決心之領袖，蔣委員長乃一寧死而不妥協之領袖，蔣委員長不僅為中國之領袖，且為僑居國之領袖，美國人自願追隨如此之領袖。至於蔣夫人，除在航空方面外，且領導全中國婦女參加戰時服務，撫養孤兒寡婦，吾意以為夫人为中國之領袖，給中國千百萬士兵出師開赴前線，每有陣亡與受傷者，孤兒遍野，在在需要救濟，夫人为已儘速予以援助，今尚有千萬之人民士兵待救濟，唯一問題，則為款項，各項救濟莫不歸款，夫人慷慨好施，不辭艱辛，但如乏款，則其工作將受影響，夫人之專業，彼不能枚舉，但有一事余尚未提及，當我志願隊之組織初在美國提出討論之日，曾請我建議將來在華如何組織，而首先堅決提議者，即蔣夫人應為我等之參謀，應在委員長與余志願隊之間担任聯繫工作。吾人雖在百忙之中，但因志願中國得一堅強之空軍，遂欣然同意，自本隊成立以來，夫人係我隊名譽大隊長，本隊參謀，君或尚不知也，今晚特將我名譽大隊長介紹於諸君之前。

蔣夫人訓詞

陳納德上校，空軍美志願隊諸君，及各位朋友，我有你們名譽指揮官的資格，所以可以稱呼各位為「弟兄們」吧，自我國發生鬥爭至嚴重關頭，各位帶着命與武器前來參戰，為了這個理由，不僅我國的空軍，凡我同胞對各位，不表示竭誠的歡迎，各位英

勇優異的成績。剛才委員長已經說過我們志願隊是世界上最英勇無敵的空軍，因為我對於各位的來華參戰，曾經稍盡一些力量，所以今晚特別覺得高興，當我想到過去五年以來，我中國的生死奮鬥的時候，我的心頭就浮現起我無一同胞在敵人機關，大砲，飛機炸彈威脅之下，死傷流亡的印象，同時，我想到我國的領土之上，血流成渠，這是我同胞爲了國家光明磊落地所流的生命之血果，又想到我們還有很多的女同胞，係在淪陷區爲敵人所污辱，更有無數的兒童爲敵人所殘害殺傷，或爲敵人所掠劫，授以奴化教育，訓練他們成爲危害祖國的漢奸。我們早已抱有奮鬥最後勝利的決心，但我們缺少空中武器，現在你們來給我們，而且來與我們共同作戰，因此我對你們表示無限的謝意，陳納德上校與我共事五年，各位弟兄們對他當然也知道得很清楚，你們知道他是一個如何可貴的將領，如何的公能忘私，他永遠不會滿足他自己的工作，我所要對他的批評，恐怕此一點而已，我並且可以說，他對於你們也是如此，無論諸位有多大的功績他仍舊希望你們有更大的貢獻。剛才陳納德上校把我介紹的時候，說我是空軍美國志願隊的榮譽指揮官，我覺得這個銜名比任何銜名來得光榮，因為我知道諸位不僅以你們的身體與技能作戰，並用了你們的心靈與精神作戰，陳納德上校剛才曾帶了兩位你們的同志來見我，他們在今天空戰中勇敢作戰，幾乎勇而忘身，因為他們知道即使不幸而償付他們最犧牲的代價，他們的同志，仍將繼續空軍美國志願隊訂定的偉大工作，我覺得這種精神

，就是空軍美志願隊成功的祕訣。

習有多久以前，有一位軍官問我道：「夫人有幾位志願隊的戰士擊落了很多敵機，機翼上面的標記，已無處可容，這怎麼辦？」我告訴他：「我們給再添上一對翼子。」如果各位的記錄增加，我想我們祇有這樣的辦法。各情現在雖在中國，我相信你們的心，常常會飛回美國，想到你們有關係的人們。因為這個緣故，當我知道現在美國人已認識中國不僅爲中國一國作戰，同時爲了美國，爲了整個的世界，而你們盡你們最大的力量，是爲了你們的國家，也爲了中國，所以我覺得非常欣幸。

你們的指揮官，常常一再對你們談紀律的必要，內心的紀律，方能造成健全的團體，可是，我並非要你們做成一個如木偶樣的人，我也喜歡富有人情趣的人，但我要你們牢記一件事情：在場上不守紀律，就不能成功什麼。我以你們名譽指揮官的資格，我更對你們絮聒不休，告訴你們紀律的重要，我並且要比陳納德上校更進一步，我要告訴你們，須有內心的紀律，祇觀察外表的紀律是不夠的，你們也許有些厭煩吧？在千萬的同胞，都把你們放在心上，我希望你們的服務，決不辱你們自己造成偉大的傳統精神，我要你們在我同胞心目之中留下一個印象，一個美國國民正確的印象，我相信而知道你們。無論在中國什麼地方，你們的行事決不會有辱冷譽。

我這樣直率的說話，請各位原諒我，或者我也以很客氣的對你們說爲弟兄們，你

們很偉大，你們是有翅膀或沒有翅膀的小天使。可是你們是我的弟兄，我可以對你們自由說明，我知道你們一定能諒解。當我對你們說，希望各位不論空中或地上的弟兄們記着，你們是中國的客人，一舉一動，都足影響美國的聲譽，你們須知我愛好美國這個國家，無異於我的祖國中國，因為大家都知道美國，美國是我自小至成年所領受教育的第二家鄉。

剛才陳納德上校曾經提起一件事情，這使我心中很感不安，他說，我爲了救濟工作很需要捐款，可是不行，我今天不願提及這件事情。陳納德上校，我知道捐款誠然是很需要的，但今晚我不願以此事來告訴大家，否則，這頓飯我將吃不下去了，所以，我不想談起，然而，你們在聖誕節對於難童的自動捐款，我要謝謝你們，這是一件我要請你們的事情。（一面問：陳納德上校，這樣好不好？）

我還告訴你們一句話，戰爭不僅是配備的事情，大部分還是精神與士氣的問題，我自己覺得是一個很敏慧的人，當我走進這間屋子時候，我覺到空氣中瀰漫着你們非常激昂的情緒，你們作戰已有數月，你們充滿着熱忱與銳氣，這是很偉大的，假如障礙激銳銳氣與鋒利的程度與日俱進，不論有口遭過，絕不灰心，那就更加偉大了，因爲當各位翔翔天空的時候，你們是以火線般燦爛的軍勢，在天空間記錄下不朽的真理，這是全世界都看見的：一，表示着中國人民無比的勇敢；二，中國軍隊不可滅亡的精神；三，

中國永奮的靈魂，所以不論你們做甚麼事情，不論在甚麼地方，總要記得這就是你們前
來助戰的中國真精神。

（現在我要各位站起來，舉杯祝頌我太平洋兩岸兩個偉大姊妹國，這種姊妹國
家，現有友誼與同情的聯繫，這種聯繫，在艱難的戰時固可幫助我們，當我們獲得勝利
之後，對我們也同樣的有用。）（各舉杯飲淨水祝頌）

中國怎樣幫助飛虎作戰？

R 馬丁

在中國，現在是美國的飛機和駕駛員在對日作戰，可是這不完全是「一種美國人的表現」，據作戰的官員們說，中國人是一種「絕對的需要」。

中國人最大的貢獻是在空襲警報網和情報方面，當陳納德將軍派出他們的戰鬥機到華中前線的時候，在蔣委員長指揮之下的中國人員親奉到最嚴厲的命令，在整個作戰區域建立了一個廣泛而有效的情報體制。

主要因素之一

當日本進行空中閃擊（按指七月底日機對華中基地的攻擊）的時候，我曾參觀了工作中的這個情報體制，相信這確實是美國空軍能夠制止日本攻勢的主要因素之一。

中國人員負責記錄日機的航路，它的變遷，並且用英語向美國空軍的作戰軍官們報告，美國陸軍人員則負責防空聯絡，這工作使時常以空敵眾的美國空軍戰鬥機得以不致看到什麼盲目地轟打，而能夠把它們的力量放在空中有戰略作用的區域，並且完全依據戰術作戰。

中國人員已建立了個健全而監視暗的網，它的佈置一直穿入日本佔領着的土地上。

在最初，中國人員對於飛機的數目型式與飛行方向等得到報告異常困難，可是以後經過美國空軍官員不斷地指導，他們的組織終於增進了，到現在已很少發生錯誤。

重要的情報

在中國防空司令部裏並沒有什麼漂亮的東西，那裏往常只有大批的電話，地圖，桌子和竹椅子，可是雖然設備簡陋，重要的情況，還是終能獲得的，日本飛機離開它們的機場之後在幾分鐘之內，所有的司令部總總傳遍了。從這時候起一直到飛機到目的地，消息就毋須不意地傳遞着，能說英語的中國軍官用一張巨大的中國地圖，記錄每日飛機的航道，使軍國人就能通知他的戰鬥機關到被空襲的地區去。

這一這一種經驗也擴充運用到美國飛機，美國空軍的履行任務也受同樣處理，他們的來蹤去跡也有確實的記錄。美國運輸機的行動是一直被留心着的，因此如果美國飛機迷失於陌生的地區的時候，美國方面就可以探詢中國方面瞭解報告，然後告訴那位駕駛員，他們的地位以及回來應取的航道，這也就是為什麼美國飛機在中國飛出以後雖然不像別處一樣應付獨向等等，還是很少損失的緣故。

不斷的報告

...

中國情報人員對日本地上與空中活動經常有所報告，對轟炸結果與以後值得轟炸的目標也有報告，這裏有一個例子：美國飛機炸江西臨川，以為結果是失敗了，兩天以後中國方面報告說日本鬼子炸死了三百，這消息確實提高了美國的航空員的情緒不少。

千百位中國人民協助美國空軍做着較小時工作，像汽車司機，機械師，特別是在無線電部門；中國人員為美國空軍經常招待所，大批苦力被組織起來用以修理飛機，其中若干人的勇敢是值得稱譽的。我曾經在有一天晚上有五小時的時間觀看日機連續轟炸這一個機場（按指衡陽機場），不斷有一批批飛機到來，他們用燃燒彈與高爆炸彈破壞機場的場地，但是一等日機的機聲消失了，中國人立刻在料理場地了，撲滅火焰，填平彈洞，並為夜航戰鬥機鋪設跑道，日機會把炸彈集中投在機場上，但是美國空軍並沒有因為機場損壞第二天早晨有一次無法起飛的事情，中國人員把噴火的洞穴完全封掉，並起跑道，待早晨可以合時地進行攻擊。

中國製的炸彈

美國攻擊敵隊的炸彈是由中國方面供應的，據用過全世界各式各樣炸彈的美國軍官說，中國炸彈實在比最好的炸彈也有過無不及，美國空軍使用着一切可用的炸彈，有美國，英國，德國，蘇聯，中國等各種炸彈，今後主要的將依靠於中國的供給。

中美人員雖然言語與生活習慣不同，却合作得還好，在有一個基地上一個華語訓練班已開設起來，有三十個美國官兵已報名參加，老實說，中美人員雙方現在還有許多錯誤和不諒解，但是正如有一位美國官員說：「有時候的確很難使我們了解他們，因為他們缺少美國人的機動與出勁，但是如果事情是必需做的話，他們也會做的。」（于大千譯）

飛虎們的招待所

宋德和

(編者註)這是中央社駐史迪威將軍總部隨軍記者宋德和所寫的一篇英文通訊，宋德和氏於南京保衛戰時任美國紐約時報駐南京記者，因於日寇轟炸巴納號兵艦時不顧危險，英勇採訪，並迅速發出詳實報導，因此前年七八月間美國海軍部特贈以榮譽獎章，渠原為澳洲華僑，英文非常純熟，曾主編「中國半月刊」。

如果美國陸軍部爲了它的駐華空軍的人員必須擔負找房子，辦伙食爲他們佈置一切，而且使他們得到生活中主要項目的舒適，正像它在世界上其他大部分地方一般。那末駐華空軍的地面工作者就必須增加幾千人，而且將使中印空運爲了載運食物，餐案和廚房的設備以及其他供用品，佔去載運量的很大一部分。

可是今天事實是這樣的，中國政府根據和美國陸軍部訂的約，供應着所有美國駐華空軍的吃住和娛樂。這樣一來，山姆大叔的駕駛員做什麼也不用管，就與管作戰。軍委會職地服務團就是担任着履行條約上中國政府所負在務的團體，主持着國內一切極少數的招待所，它擁有着樹洞，特設的游泳池，洗衣房，理髮室，以及管理隊員等兩千名人員，他們整個工作就在使美國駐華空軍人員吃住在玩什麼都感覺愉快。

戰地服務團開始工作在一年以前，當時它既沒有設備和人員，也沒有一點經驗，可是他必須爲那些著名的美國空軍志願隊（A.V.G.）的人員建設並經營幾個招待所。到去年十二月七日以後，這一項工作已必須大大地並迅速地擴充，於是戰地服務團就聘請建築師與營造專家服務，招募「僕歐」，（「僕歐」必須在沿海各大旅館做過工作的）從太平洋行駛的郵船上和從北平到仰光一些知名的旅館裏把西虛挖來，並爲翻譯員和招待所管理員設立訓練班。分佈在中國各空軍基地的四十多個美國空軍招待所內，有一些被這個組織集合起來的最漂亮的特色？好像在某一兩個鄰近重慶的基地招待所有一個侍役領班，他曾在總統號郵船上繞行過世界十次，而且在紐約幾家最好的旅館裏做過工作，有一個美國陸軍的廚師曾參觀過一次許多招待所的廚房，有一次經過一個中國廚師能用雞蛋做幾種花樣的食物，後來這位美國老廚師背後就說：「附我還不知道六套呵！」原來那位如數回答的中國廚師是過去上海C.C.C.飯店的二號西廚。也許最熟練的廚師是過去在美國砲艦圖鐵拉瑪（現爲中國海軍梅黃）艦上所學到的那一些話語。招待所條件，就是他不再說他過去在美國揚子艦隊海軍上所學到的那一些話語。招待所供應美國駐華空軍的工作是相當困難的，雖然有許多招待所是空前的，可是所有的人員得隨時注意要爲可容納的數量的空軍人員，甚至於超過容量的人數預備好一切供應。奇怪的問題是時常發生的，有時候大批的空軍突然從天而降到達一個遙遠的當地，他的

人數就超過了附近村子的全部人口，於是立刻大量的食物就成了急需，可是，這食物是無法辦到的，現在若干招待所終於額外有了自己的菜園，雞場和貯藏間。

由於有許多基地，並不設在有流動水澆的地方，因此戰地服務團的招待所僱用了幾百名挑夫整天爲了喝飲，煮，洗澡及其他各種用途挑水，爲了空軍人員休止的短暫與突然的離開，迫使戰地服務團在若干招待所要舉辦快乾洗衣工作，可是，就是這樣有許多時候還是不夠快的，由於取費在一個相當長的時期內是一定的，因此各物漲價也形成了一個大問題。

戰地服務團的招待所工作，使美國空軍在華作戰無須維持一個長而寶貴的貨物和其他用品的空中供應線，並使美國空軍只需最少量的地勤人員和組織，中國人使駕駛員他們在勤上生活過得法，於是美國人一直能維持在空中的活動，這無疑是聯合國家作戰努力中中美合作的另一個最實際的例子。（于大千譯）

克里福在漢西

「芝加哥出身的駕駛員「克里福」，從臘戎東南二百二十英里的渭公河上的九龍江（譯音）地方出發，化了一個月的時間，步行了三百九十七英里的路程，帶了滿面金黃色的臉，到達了昆明，他和合衆社記者作了次會談，他說：

「在四月二十三日由於油箱用空，我被迫降落在九龍江地方，要是我母親偷幾分鐘的話，我一定降落於距九龍江之南三十哩的日本機場上。」

「長老會的牧士摩理斯派克先生他給我兒子約翰穿的衣服，約翰現樣正參加在美國空軍部隊裏，我在距離最近的一個無線電站（五十哩以外）上發出一個電報，兩禮拜以後我獲得了陳納德的回答，他說在五月五日，我該在渭公河畔燃起兩處火焰，在那裏

當有援救的飛機到來，我等了一整天，因為一盞雷雨，飛機並不來，我想因此中了暑，之後我就毀壞了我的飛機，由十名士兵保護，步行來昆明。」

「中國人把我當作英雄看待，雖我很豐富的膳食，當到達鐵路的時候，他們又供給了我一輛火車。」

陪都人們感謝飛虎

黃冰

中國空軍美志願隊自一九四一年八月一日成立以來，轉戰於緬甸、泰國、越南，以及我國南部東部等地，每次戰役中，都是以寡敵眾，可是每次戰役幾乎都有收獲，前後擊毀敵機達二百八十四架，炸毀敵人地上軍事設施和交通工具亦不在少數，日寇在中緬戰場和南洋戰場的第一綫，飛機數量，雖有二千架，但是對於這支突起的異軍，只有以驚異的眼光凝視着，而莫可奈何的。

比如我們這個抗戰的司令台上，陪都，本來每當霧季過去就儘遭敵機狂炸，年年此時最演着多少淒厲的慘劇，在人們心中留下了深深的血的烙印，燃燒着不共戴天的復仇火焰！今年夏天，我們帶着悲憤的回憶，同時比往年更週密地，沉着準備迎接敵機的暴行，然而陪都的領空，在神勇「飛虎」的監視下。厚顏無恥的敵機竟不敢來嘗試了！雖然這樣，陪都的人民，仍帶着高度的警惕性，安居樂業地，從事於抗建事業的推進。這一方面固然是日寇在長期侵略戰爭中，拖得疲乏困頓的緣故，但另一方面誰也不能否認，是要歸功於「飛虎」的神威呵！

因此，全國慰勞協會在中國空軍美志願隊，將要改編為美國駐華第二十三驅逐機隊的前夕，特聯合國民外交協會，國際反侵略分會，中國婦女慰勞總會，航空建設協會，

前往陪都郊外×××，舉行「飛虎」大會這一驛名，真是千呼百諾而功不為，那個人不想趁這機會，把他們對於飛虎隊員們由衷的敬仰深長的謝意，獻給這些美國的戰士們呢？在七月二十一日午夜二時，陪都各機關團體代表，各報社記者，計一百五十餘人，在廣播大廈集合著，二時許，全國慰勞總會備好的汽車來了，第一輛車裝滿了慰勞飛虎的零點和禮物，其餘二輛就擠滿了這些熱心想慰勞的人們，車子在烈日炎炎下向西開去，許多雄壯的抗戰歌聲，像波浪一樣，一個挨着一個的連着唱起來，歌聲壓倒了轉轆的車輪轉動聲，每個人的心中，都憧憬着與飛虎隊員歡樂的快樂，五時許抵達目的地，我們遠遠地看見飛機場，有許多活潑健兒。美國飛行員，守在飛機場邊的涼亭裏等待着，一有敵機來襲的消息，她們立刻會臨空迎擊，車子直駛到該隊招待所門前才停下，由新巡總會總幹事黃仁傑把各團體代表及各報社記者一一向該隊代表艾迪爾其介紹，互相握手寒暄後，茶會就在招待所底懸掛中美國旗及羅斯福總統與蔣委員長肖像的廳堂中舉行了，黃仁傑氏特別介紹了國聯外交協會理事彭樂善氏為臨時主席。並代表各界向該隊的勇士們致親切的慰問詞，他那溫存友愛的言詞，給予他們無限的喜悅；接着是全國慰勞總會總幹事溫廣泰，用他那標準的倫理英語代表該會會長陳誠，代會長谷正綱致詞：「今日千里送對手，物輕仁義重，攜來各種運動器具，一籃球一隻，足球一隻，排球一隻，壘球四個，壘球棒四枝，拳鬥手套一對，一幸子賜納，願祈贈我球均入勝利之

門，有如同盟國入凱旋之門一樣」；詞舉由卞紀文女公子代表獻贈運動器具，美志願隊代表艾迪爾接受，並致答詞：「今天承貴位代表各團體冒暑遠道來慰勞，衷心銘感，賜贈運動器具，並有遊藝節目，甚感興趣，感謝之餘並祝諸位健康，中美及同盟國抗戰必勝！」

簡單的儀式完了，大家開始吃着茶點，中美兩國的朋友們聚在一起親熱地交談着，好像是久別重逢的家人一樣，親密，愉快！

旋由求精小學學生歌唱：「A V G，我們歡迎你！……」並有各種舞蹈，這些小朋友們，都被打得花枝招展地，天真的笑着，唱着又跳着，幾乎使人懷疑他們是剛被放到人間來的小天使呵！

接着是中央廣播電台俱樂部奏演「民族曙光」、「空山鳥語」、「陽春古典」，「春江花月夜」等各種遊藝節目，都博得那些年青活潑的A V G，隊員們熱烈歡迎和贊美！最後是由中外人士合演一趣劇，取材於反侵略戰爭爆發後，美國一家庭的生活斷片，劇情詼諧蓄意深刻而嚴肅，會場空氣輕鬆活潑，充份地表現着中美朋友情的交流。

遊藝節目完畢，太陽已經西下，我們爲着關心飛虎隊員的生活，特地去參觀他們的宿舍，雖是一種頗平頂的房屋，但各種衛生設備很完全，佈置也極幽雅，在物質條件艱難的中國，有這樣完整的住所，也就很難得的了，同時也只有這些爲正義而戰的勇士們

，才配享受這一切呵！

答團體代表在暮色蒼茫中，與該隊隊員一二提別，在涼風習習時踏着月色歸來。

三天後，全國慰勞總會得美志願隊隊長陳納德少將來函，首先說明他因公外出，未能親自參加慰勞茶會甚爲抱歉，同時除代表全體隊員向全國慰勞總會致謝外，並重聲述：「請你們相信，我們全體都覺得，協同中國軍隊作戰，是值得驕傲的，而且中國人民在面對着巨大的艱難時，表現的勇敢和熱烈的愛國心，更鼓舞了我們努力抵抗共同敵人；再忠實地向你們致謝，同時強烈地希望着，而且確信着，將時時得到中國人民的厚和惠愛戴，正如你們曾經顯示給 A V O 的一樣。」

戰績

志願隊的戰績

中央日報

志願隊的戰績

中國空軍美志願隊指揮部，於該隊併入美國陸軍航空隊之前夕發表聲明云：「一九四一年八月一日，本隊奉蔣委員長命成立，十一個月來，本隊曾在緬甸泰國越南各地以及中國北部東部各地，確實擊落日機二百八十四架，其或已擊落且永遠損壞者數亦相當之多云，該隊長陳納德上校（現擢升少將）對於日本空軍戰術素有研究，今已率領美飛行員及陸上部隊二百五十名，建立一優異之部隊，堪爲其他盟國空軍將來之楷模。」

「飛虎」隊中之十大隊員，其中兩名業已陣亡，一名失蹤，渠等共曾擊毀日機一百零六架，中隊長尼爾個八紀錄最高，共計擊落日機十六架，緣該隊成立於一九四一年八月一日，其第一次與日機交綏，係在十二月二十日，是日日機十架襲昆明，該隊即一舉而擊落四架，越三日，該隊第三中隊曾於日機襲仰光時，擊落其轟炸機十架，繼而該隊又以日機以機槍掃射其因飛機損失而跳傘降落之某一飛行員，乃於耶誕聖誕節日機再襲仰光時，趨而迎戰，結果日轟炸機殘骸歷歷可數者凡二十三架，其已被擊落而墮入瑪打萬

灣者則未能計算，當日方停止其自舊飛機仰光之企圖時，美志願隊則轉而注視日本在泰國所有之空軍根據地，而是，中隊長紐克爾當時率其第二中隊低飛空襲泰國各機場之日本飛機及其人員，縱向射地火翼常猛烈時，先後擊毀之敵機爲數頗多，紐氏曾造成擊落日機九架之紀錄，惟此飛機泰北日本主要空軍根據地時陣亡，當時該隊飛機十架，並向某機場準備起飛之轟炸機及戰鬥機投彈，致有千五處起火，並以機關槍射擊房屋事建築與機場上之車輛，翌日日破圖謀報復，我機起飛阻戰，將其擊退，並曾擊落其中十三架，日本之零式戰鬥機雖自命不凡，然我「飛虎」與之週旋，無不獲勝，某次美志願隊飛機四架與日本零式戰鬥機十一架相值於緬甸毛淡棉之南，竟一鼓而盡殲之，緬甸之役，美志願隊曾蒙負偵察轟炸以及低飛掃射敵軍之任務，今年五月，當敵軍突破盟軍戰線由臘戍東犯回渡怒江佔領保山時，美志願隊之不斷進攻，曾擊破日本機械化及裝甲部隊，使華軍得以從容鞏固其沿怒江一帶之陣地，一九四二年一月，美志願隊擊落之飛機雖經目擊者凡七十七架，二月份計五十八架，三月份計二十四架，四月份計三十八架，五月份則二十六架，其數之所以驟減者，足反映日空軍損失之重，即中國空軍美志願隊之神勇也。』

飛虎作戰日誌

小魚

日 期 空 襲 或 空 戰 敵 機 損 失 備 考

六月十二日 敵機千架襲桂林與我擊落敵機七架

我發生空戰

六月二十一日 我機襲長江新堤 炸沉敵艦二艘及一二三號兩艘

六月二十三日 我機飛炸臨川之敵 傷斃敵三百餘

七月一日 我空軍襲擊武漢南湖 炸燬敵機五十餘架

機場

七月二日 我機襲擊漢口日本碼頭 投一百公斤炸彈十餘枚命中碼頭及堆棧

頭

七月三日 我空軍飛炸南昌敵機 炸燬飛機庫兩座飛機數架

場

七月四日 我空軍飛炸廣州白雲 敵機二十餘架僅五架飛返

無恙

我損失戰鬥機一架飛行員

機場

餘皆被燬

七月四日

敵機二十架擊衡陽與

我擊落敵機兩架

我發生空戰

七月六日

我空軍兩次飛炸廣州

在四會上空擊落敵機一架

七七以前一週間共擊

落及炸燬敵機八十六

架

七月十六日

我空軍襲漢口江岸

結果甚為圓滿

七月十八日

我空軍三次飛炸廣州

在日雲機場及軍事設備投

下重量炸彈

七月十八日

敵機一架飛桂與我機

倉皇回竄

羣遭遇

七月十九日

我機二次炸臨川

軍事目標附近數處大火

七月十九日

敵機一架飛桂與我機

敵不支遁去

羣遭遇

七月二十日

我空軍飛炸九江

炸沉1,000至2,000噸敵艦

輪艦兩艘

誌日戰作虎飛

七月二十五日 我空軍飛炸漢口 炸敵軍事設備數處

七月二十六日 我空軍奇襲鄒陽南昌 炸沉敵運輸艦二艘擊落敵

上空空戰 機一架

七月三十日 敵機九架拂曉前襲衡 我擊落敵機四架

陽發生空戰

七月三十日 敵機二十七架襲衡陽 我損失一架擊落敵機四架 卅，卅一兩日我共擊

發生空戰 擊傷三架 落敵機十七架擊傷敵

機四架我損失四架戰 門員均安全

七月三十一日 敵機二十九架襲衡陽 我損失三架擊落敵機九架

發生空戰 擊傷一架

八月一日 敵機一批經湘陰南飛 敵繼續南竄廣州

祁縣南與我遭遇

八月三日 我機十二架三次飛炸 投彈五百五十磅十二枚中

敵陣地一枚中敵高橋兵團 司令邵餘其他數枚中敵兵

臨川

八月四日 敵機一架飛湖南與我

機相遇

八月五日 敵機三十四架在末陽 擊落敵機八架

與我空戰

八月六日 我空軍襲擊漢口碼頭 炸燬敵高射砲數門

八月六日 我空軍襲擊廣州天河 炸燬敵機至少十架

機場

八月七日 敵機二十八架襲湖南

與我空戰

八月八日 我空軍襲擊廣州與敵 擊落敵機二架擊傷一架

機九架空戰

八月十日 我空軍飛炸漢口 命中新建倉庫數座大火兩

處

八月十二日 轟炸南昌 敵倉庫機場均中彈敵機二

架起飛被擊落

狼狽向連縣方面遁去

敵不支潰退

八月十一日 轟炸岳陽

敵軍營房火車站及堆棧均

八月十二日 轟炸廣州

被炸中

投彈二千公斤炸中碼頭船

場倉庫并炸燬停放機場敵

機十五架擊落敵機一架

八月二十六日 第一次襲擊緬北日軍

陣地猛炸服成

八月二十九日 一次襲擊緬北日軍

八月三十日 炸密支那

日軍機場軍營鐵路等被炸

予以嚴重破壞

戰鬥機一隊在陽湖上炸沉

敵艦小艇計二十五艘

另一隊炸星子湖口水路沉

敵石輪七艘掃射永修日軍

又一隊襲擊吳城沉摩託船

一沙船四

九月二十日 轟炸龍巖

九月二十五日 襲擊河內

九月二十八日 兩度炸暹明及騰衝

十月十五日 襲擊臘戍

十月十六日 襲擊滇西南芒市

十月二十一日 遠征開海煤礦

十月二十五日 轟炸九龍

又一隊掃射南昌軍用火車

並炸南昌城西北區日人集

片處司令部倉庫等被炸中

美機一架失蹤

公路上日卡車二十輛中彈

日機被擊毀其三架

予敵軍事設施入破壞

投彈於機場跑道倉庫炸中

起火

敵卡車二十輛斃日軍四

百名

投彈甚多六十里地區內均

起火

投彈二十噸碼頭船隻棧

等炸中擊落攔阻敵機十架

我機二架損失

飛虎作戰日誌

十月二十五日 蒙自空戰

以六架敵十架毀敵機三架

十月二十六日 蕩炸香港

破壞北角電力廠

十月二十六日 蕩炸廣州

炸中白雲機場機棚倉庫等

起火

十月二十七日 蕩炸臘戌

十月三十一日 桂林夜間空戰

予以驅散各無損失

十一月五日 桂林空戰

擊落敵機三架擊傷一架

十一月十二日 零陵空戰

敵機二十五架被擊退並擊

毀其一架

十一月十二日 零陵二度空戰

敵機十九架進襲各無損失

十一月二十日 蕩炸龍陵

炸中彈庫及附近建築物

十一月廿二日 蕩炸海防

炸沉萬千噸商輪一艘二千

噸貨船一艘

十一月廿三日 炸三灶島機場與廣州

炸毀跑道倉庫等

十一月廿三日 天河機場

十一月廿三日 桂林夜戰

毀敵轟炸機及零式機各一

十一月廿五日

炸武漢咸寧岳陽

架我損失七架
敵各重要設施被毀

十一月廿七日

轟炸廣州

機場及油庫中彈並與起飛

十二月十二日

轟炸膠州

敵機空戰擊落其十三架

十二月二十日

轟炸濟南

敵油庫起火兵營被掃射高

十二月廿四日

再襲河內

座機槍一座被毀
機場中彈營房起火機庫兩座

十二月廿八日

猛炸臘皮

炸毀敵零式機一架被擊落

美國空軍的輝煌戰績

安諾德

（編者註）本文係美國陸軍空軍司令安諾德中將於本年八月十九日所發表

美國空軍在珍珠港事件以後於全世界各戰場作戰成績之綜合報告。其中有關於
鹿躍嶺，特羅爾斯附於此。

美國製造的戰鬥機中經歷過各種空中戰役的就是寇的斯四〇式。那種老式的託馬
霍克式，現在已被後出而較好的開地霍克斯式和華霍克斯所超越，但它也曾各戰場
建立過值得紀念的戰績，十一架托馬霍克斯機在近東會遭遇過德義聯軍六十架以上的飛
機，它們於一比五的劣勢下，竟擊落三十六架敵機。

個別的戰鬥

在西南太平洋上個別的遭遇戰中，P-40曾有很優良的表現，二月九日十六架P-40
在蘇拉巴雅曾截擊二十五架日本轟炸機與兩架隨從保護的戰鬥機，它們擊毀了五架
轟炸機和一架戰鬥機，自己僅一架被擊落。

另一次遭遇中，七架P-40迎着成隊的敵方九架轟炸機與十四架戰鬥機，美機擊落
敵方轟炸機二架，戰鬥機一架，擊傷另外六架，終於使全隊敵機狼狽敗退，這無疑是七

敵二十三的一個絕對的勝利。

史迪威將軍曾發表一次公報稱：七月三十日與三十一日兩日，美國戰鬥機曾於衡陽接連擊落來犯日本零式機五架，第一日有敵零式機二十七架進犯，經美戰鬥機攔擊，即有四架被機擊毀，而美機毫無損失，第二天三十五架零式機又來，美機四〇十五架起飛迎擊，結果美國駕駛員擊落敵機六架，均經獲得確實證明，此外料想尚有三架敵機已被擊落，兩次交鋒，美機與駕駛員均安然無恙。

更好的紀錄

駐華空軍指揮陳納德上校（按現已升為少將），曾引述重慶傳佈之新聞稱：衡陽上空日本新零式飛機已被擊落十五架，該種敵機遠比舊零式機好，但仍較我機低劣，日本要製造與我新機相等之飛機至少還需兩年時間。

此外曾於實際作戰中，表現優越性能之美戰鬥機是貝爾（Bell）P三九（或稱 AIRAC OMA）和北美（North American）F五二（或稱 Mustang），這兩種和 P四〇相像，都是中級高度的戰鬥機，專為於三英里空中發揮最大效能的，但他們也曾超越預擬範圍，於五英里高空擊敗敵方轟炸機與戰鬥機。

蘇聯方面傳來報告稱：美機〇三九一隊曾與德機接戰，擊落敵機七十三架，而自己

，僅受二架之極小損失，報告稱所有新式德機都畏憚與此種快速而火力強盛的戰鬥機接近。另一南太平洋戰區報告會敘述六架P-39機於八千尺高空如何瞰視千尺之下之八架日機，貝爾三九曾俯衝攻擊，其中一架與零式機相撞，毀壞其機頭之螺旋槳和頂上的機翼，因此失却控制，旋即降落失蹤，這一架三九雖然左翼被撞，僅受輕傷，仍安然返抵基地。

勃華脫的報告

這是西南太平洋上我方戰鬥機與日方零式機的幾次遭遇戰，據勃華脫將軍報告稱，當我們的駕駛員被詢是否他們願以P-39與日本零式機「抵銷」，他們一致回答「不」，因為這樣抵銷無異美機放棄了裝甲，不破而箱與保險傘的設備，這種美製戰鬥機是設計來特別為高空戰鬥的，現在則服役或被分派於須遠航作戰的戰場，它們戰績的報告還不足能公開宣布。

那洛克里特P.O. Heene-1三八式（或稱閃電式）美機已與日機作戰，表現過顯著的成績，這一種雙引擎的截擊戰鬥機最近在一個未宣布的戰區，兩架三八截擊日方四引擎飛機，將其擊落，起火焚燬之後另一同式敵機被擊落失却控制，估計亦已撞毀。

另一種高空作戰的戰鬥機共和（Republic）P-47正在建造中，即可出動於戰場。

此種飛機被認擁有巨大威力，可望飛行快過與作戰性能亦超過所有已，知之飛機，它裝有數架飛行大炮足以發揚巨大火力，子彈的撞力幾等一五噸卡車駛行每小時六十哩之速度與一磚牆相撞，而且它建造得不僅足以發揮摧毀力，也足以抵禦排毀，它重一萬一千磅，通常驅逐機與戰鬥機僅不過六千磅，大半重量由於裝甲，武器，便於採縱與高空飛行等裝置，它確實是在每小時航行四百哩之列。

舉世聞名

美國轟炸機至今表無什麼都勝過敵機那種波音一七或稱飛行堡壘已於日前戰爭中舉世聞名，那團結二式（或稱解放者式）亦已於全世界建立了廣泛的美譽，那種較小的道格拉斯二〇是一種攻擊用的轟炸機，英國人對他像對波士頓式一樣熟悉，對它夜襲用的一種也像對 Avoc 式一般清楚，它們都表現得非常顯耀，那種北美人式是杜立德將軍用於轟炸東京的，馬丁及二二六六美國轟炸機中又一種明星。

這要有幾種一七所作的和表性的行動：七月二十五日在新幾內亞布島網，一架一七遭遇十五架日本零式機圍擊，一七略受輕傷，敵機則一架被擊落，兩架或已擊落；七月十七日在杜拉吉，一架一七與三架零式機交鋒，美機無損，兩架敵機被毀；七月十九日在拉布柯區域，五架一七與十架零式機遭遇，美機全部無恙，日機則能截則

恐已損毀一架戰鬥機。

英國人把 B-24 式轟炸機爲最漂亮的軍用機，關於攜彈量這一點，是完全確實的，因爲 B-17 與 B-24 比英國新造之四引擎轟炸機稍小，而它的射擊距離遠大於前者，美國轟炸機製造注意到遠距離這一點，而英機則僅用以亦已專門用於歐戰中，把德國工業中心作爲目標，美國轟炸機只擬設爲白晝轟炸特別的軍用目標用，這任務必須有比任何種化裝用轟炸機較大速度與火力才行。

主要角色

去年秋天一架 B-14 曾送哈曼代表團到莫斯科，並繼續繞飛全球約達二萬四千哩，B-24 在六月十五於地中海轟炸義大利艦隊中扮演一個主要角色，命中義主力艦與其他戰艦多艘，B-25 和 B-26 這兩種中型轟炸機真是美國的一對寶物，它確實超越了世界上任何飛機，它能攜帶兩噸炸彈，每小時航行三百哩，而且備有非常強大之武器。

B-26 現被認爲最進步的一種，亞洲「舞台」上傳來報告稱：它的速度與火力足以使它獨往獨來，不受戰鬥機保護，可以空襲敵方土地，七月×日新幾內亞島雷區地方，十架 B-26 遭十五架零式飛機截擊，結果四架敵機被毀，B-26 飛機應變的能力表現於中途島與阿留申島以魚雷空襲出現，並獲得美滿戰果。

B二五於空襲東京時創下了不朽的美名，在遠以前它已表現過它性能與射擊力，那時是十架這種轟炸機與三架B一七，由澳洲遠航二千哩至菲律賓轟炸日軍獲有優越戰果，在這兩次攻擊中間B二五的速度都超過了日本所能派出的最好轟炸機的速度。

驚人的例子

道格拉斯A一〇攻擊轟炸機會提供了一個戰爭中應變與多才多藝的最驚人的例子，英人用它，正如英國設計者原來所打算的，它被用作一種，「樹頂攻擊」（低飛轟炸）的飛機，這類樣式最新的一種，是波斯敦一一一（或稱A一〇）據說它，攜有大量炸彈，仍迅速飛行，大大地快過英國主要的攻擊轟炸機。

勃蘭漢式，美國駕駛員於七月四日是用這種飛機第一次進襲歐洲的，其中一批有一架由開吉爾門駕駛，因一個發動機擊毀，尾部又擊中多彈，被迫降落在荷蘭德可依機場，它以每小時二七五里之速度衝上跑道之後，仍起飛空中，擊毀地面高射砲塔，安然返防。

八月六日據史帝威將軍司令部所發公報稱，美國轟炸機由戰鬥機保護襲擊廣州郊外機場，炸毀地面敵機數架，日本零式機曾來迎擊，其中兩架被我戰鬥機擊落，另一架被我B二五轟炸機後座砲手擊毀，據報，我方毫無損失。

另外麥廷，瑟將軍總部亦有一個公報，報告美機出澳洲飛行九百哩於晝襲擊新幾內亞之日方機場與設備，空襲中曾遇二十架新客式機截擊，轟炸機圓滿地任務完成，並於空戰中擊落日機七架，並擊傷數架，盟機僅損失一架。（于大千譯）

飛 虎 傳

後記

一九四二年整年，記者留在衡陽，承幾個地方的朋友主特的報紙特約做通訊員，我會硬着頭皮担任下來。可是衡陽雖說是個新興的都市，但是除了商業之外，有全國性新聞價值的事物簡直少得可憐，因此最初我的工作是非常難於進行的。後來忽然意想不到地衡陽成了美國空軍的重要基地，聯合國在亞洲大陸上對抗軸心的空戰就在衡陽展開，於是衡陽這一向沒有多少有價值的新聞的地方立刻成了非常受人注意的新聞，在這時候，我受了朋友們的鼓勵，開始採訪關於空軍的消息，同時注意外國記者們寫的通訊，一篇篇把它們譯了出來。這本「飛虎傳」中間一部分文章就是記者幾個月來採訪工作些微的成果，也在朋友們鼓勵之下一點兒的表現。

在採訪空軍消息的時候，我先後曾經碰過不少釘子，因為它是軍事消息，一切都保守得非常神祕的。舉例說，最初，有一次爲了想和飛虎們見面，曾被一位招待所的華籍職員擋過駕，我和他扯了一個半鐘頭，他並不直說拒絕的話，可是故意地延宕，終於使我自認失敗了。又一次會高興地趕去飛機場參加一個集會，可是竟因人數的限制，放進了官兒，把我淘汰下來，在勢將絕望的時候，我會見了空軍總站的朋友，才走進了機

場。

一直到開始跑空軍新聞幾個月以後，才算打開了門道，從各方面都得到了若干便利。在飛虎中間已有了熟人，招待所的職員也已願意幫我的忙，幾個空軍總站的職員成了我的通訊員，防空司令部也派了參謀，也有了聯系，飛虎們的教師是我爲了補習英文去參加的。聖經班的先生，飛虎們的醫師多半是我很好的朋友。大概和他們通次電話，就或多或少有點收穫，這就算是「釘子」釘出來的人事關係。

爲了明白空戰實況，曾多次登高瞭望，因此我似乎養成了一種看空戰的興趣。七月，日機對衡陽基地施行閃擊戰，也許這是武漢空戰以來敵人在中國戰區僅有的激烈的空中攻勢，日寇的新零式戰鬥機也在這場合出現，每次都有轟炸機帶來大批炸彈，這時候許多朋友的朋友和我不顧一切地要看看這國內罕見的美日空戰，看那新式飛機的戰鬥，儘管大編隊飛機的吼聲震耳欲聾，俯衝的叫聲叫人心悸，機鎗子彈和炸彈在毫無遮蔽的頭上飛掠，爲了讓沒有看到這種空戰的人們知道底細，我得鎮靜地特別用功地看，當時我心裏會幾次想到，八一三之後不久，英國每日電報的記者史蒂芬尼會爲了觀戰爬登上海法租界呂班路底的自來水塔，不幸地竟被日機用機鎗掃射而死，他死得很光榮，同時我也想到小方，高詠，李密林，……他們的名字。空戰時候我通常是站在衡陽市內最高的地方「迴雁峯」上觀看，這地方的古廟的大殿曾在一年前被日機完全炸

我是一個戴眼鏡的人，好幾次在觀看空戰的時候曾受到旁人的干涉，說是我眼鏡玻璃上的反光會成為敵機攻擊的目標，我不能在短促的時間裏說服人家，可也不能因此低頭不看，於是我只有除去我的眼鏡，使一百二十五度近視的眼球無助地去瞻望幾千碼高的天空中的動的東西。當一次空戰完畢，我的眼球已通過酸痛的感覺向我提出了嚴重的抗議。

我曾爲了熟悉飛機的式樣，最初曾翻看過些登錄飛機的畫報，一個個把他們的名稱記誦起來，因此什麼野貓式，飛蛇式，噴火機，颶風式，米式，……都大致懂得了。這一點。這一點於我後來採訪和翻譯都有不少幫助。

陸續採訪與翻譯寫下來的一些文章中間，有許多比較具體的材料曾被新聞檢查官扣掉了，若干篇報告已斷得損當空河，因此我非常羨慕外國記者報導的權利，他們的作品中間每多令人信任而感到滿意的東西，而且他們在工作中，也得到許多特殊的便利。

自然，我同時也佩服他們外國記者工作的勤奮與英勇，譬如合眾社的那位馬丁，他一直追隨着美國空軍工作，曾幾次搭乘飛機隨從，也曾經過過幾次險，他的勇氣似乎是有增減無窮的，一直到此刻還不斷在努力採訪，使飛虎們的一舉一動都讓飛虎們的父老姊妹以及所有關心他們的人們能迅速而週全地獲得報告。我但願他們工作順利，一個

個都身體康健，並願我們自己趕緊向他們那種英勇的工作態度認真學習，希望我們中國的記者們也有那麼一天，隨同軍用機到敵方上空去飛一飛。

當我在翻譯外國記者們的空戰通訊的時候，也曾遭遇許多困難，因為直到今天許多空軍中的術語和名詞，我還沒有充分了解，在衡陽又沒有可供參考的書籍，我相信有好幾處的譯文已經出了毛病，還希望發覺錯誤的朋友能給以指正。

原來在我開始寫或譯的時候，並沒有打算除了叫報紙登一次以外，再收編成一本賣的，這本小冊子的編成主要由於朋友們王持的書店要出版一些書，因此讓我把新舊材料選編爲『飛虎傳』，希望言語由於飛虎的受人歡迎而受人歡迎，使出版的工作能有一點收穫。

在這一本小冊子中間有好幾篇文章是別的朋友寫的，他們多願意讓我編在一起發表，我得在這裏一併道謝。

有些材料的搜集會得到幾千里以外的朋友們的協助，書的封面是空戰畫家穆大遠兄給設計的，編排校對不少是同事們出的力，特別是印刷的時候會由好幾位熱心的朋友奔走籌措。使這小東西終於能夠見到世面。這些都是可紀念的事情。如果這本書出得還不無意義，那末功勞得歸給許多合作的朋友。

飛 虎 傳

編 譯 者 于 大 千

發 行 者 三 友 書 店
衡 陽 向 陽 街

經 售 處 各 大 書 店

版權所有。不准翻印

887

湖南省圖書館藏書登錄分類號

19253

C
7.125.2

7.125.2
\$17.00